



Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

10-е пленарное заседание

Вторник, 20 сентября 2016 года, 18 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Томсон (Фиджи)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Самора Ривас (Сальвадор), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 18 ч. 20 м.

Выступление президента Португальской Республики Его Превосходительства Марселу Ребелу де Соуза

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Португальской Республики.

Президента Португальской Республики г-на Марселу Ребелу де Соузу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Португальской Республики Его Превосходительство г-на Марселу Ребелу де Соузу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Ребелу де Соуза (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Питера Томсона с его избранием и воздать ему должное за выбранную им для семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи тему. После прошлогоднего успеха, а именно принятия целей в области устойчивого развития, нам нужны всеобщие упорные усилия по

преобразованию нашего мира. Я заверяю Генеральную Ассамблею в том, что она может рассчитывать на ответственный вклад Португалии в этот процесс. Я также хотел бы выразить от имени Португалии признательность Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его умение вести диалог, его стратегическое видение и его приверженность повышению эффективности Организации Объединенных Наций.

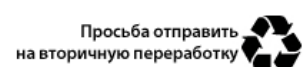
(говорит по-португальски; текст выступления на английском языке представлен делегацией)

Во все более сложном мире Организация всегда будет оставаться в глазах ее членов незаменимым институтом. Поэтому я подтверждаю непоколебимую и неизменную приверженность Португалии Организации Объединенных Наций, ее Уставу и его руководящим целям и принципам, а также строгому соблюдению норм международного права. Исторические договоренности в отношении целей в области устойчивого развития и изменения климата, достигнутые, соответственно, в 2015 и 2016 годах, проведение Всемирного саммита по гуманитарным вопросам и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков стали важными достижениями, которые служат примерами эффективности системы многосторонних отношений, в центре которой стоит Организация Объединенных Наций.

Проведенная в апреле специальная сессия Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков стала важным шагом вперед, предпринятым международным сообществом в целях реализации

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

16-29417 (R)



комплексной и гуманной концепции. Придерживаясь такой концепции на протяжении более десяти лет, Португалия считает ее необходимым и успешным инструментом глобального реагирования на эту проблему. На этом, как и на других направлениях, мы должны теперь приложить дополнительные усилия и сосредоточиться главным образом на профилактике.

Культуру превентивных действий следует внедрять также и в область поддержания мира и безопасности путем поощрения устойчивого развития и соблюдения прав человека с конечной целью гарантировать всем людям уважение их человеческого достоинства, облегчение их страданий и искоренение нищеты. В связи с этим я хотел бы особо выделить проведенный в этом году обзор существующей в Организации Объединенных Наций структуры обеспечения мира и безопасности, в том числе ее аспектов, касающихся женщин и мира и безопасности. Он обеспечил возможность укрепить потенциал превентивной деятельности Организации Объединенных Наций. Активизация превентивной деятельности, например, в Африке, крайне необходима для предотвращения нарастания переживаемых континентом многочисленных кризисов, причем с соблюдением принципа ответственности самих африканцев за проведение этих процессов и их участия в них. Португалия будет и впредь содействовать этим усилиям, в частности путем направления своих воинских контингентов в такие операции по поддержанию мира, как Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали и Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике.

Следует также подчеркнуть нашу приверженность делу обеспечения безопасности на море в Гвинейском заливе, свидетельством которой служит наше нынешнее председательство в действующей в рамках Группы семи Группе друзей Гвинейского залива. Мы продолжаем оказывать Гвинею-Бисау поддержку и убеждены, что там будет проведен конструктивный политический диалог для достижения в конституционных рамках такого надежного решения, благодаря которому будут реализованы законные чаяния гвинейского народа. Мы также считаем, что настоятельно необходимо провести в срочном порядке совещание Международной контактной группы по Гвинею-Бисау, с тем чтобы подтвердить единодушие международного сообщества в поддержку долгожданных структурных реформ.

Что касается событий по другую сторону Атлантики, то мы приветствовали переговоры, проведенные в Гаване, благодаря которым было заключено мирное соглашение между сторонами в Колумбии, являющейся одним из партнеров Португалии на иберо-американских встречах на высшем уровне. Это соглашение открывает путь к национальному примирению всех колумбийцев, что позволит им жить вместе в условиях мира, соблюдения верховенства права и уважительного отношения к мнениям других. Мы примем участие в этом миротворческом процессе в виде предоставления контингента для будущей миссии Организации Объединенных Наций, а также выделения финансовых средств по линии Целевого фонда Европейского союза для Колумбии.

Тем не менее существует еще израильско-палестинская проблема, и именно она демонстрирует, что в плане миростроительства сделать предстоит еще многое. Именно поэтому я хотел бы еще раз заявить о поддержке Португалией международных усилий, нацеленных на возобновление мирных переговоров. Мы надеемся, что резолюции Организации Объединенных Наций могут послужить основой для прочного урегулирования этого конфликта с целью обеспечить существование суверенного, независимого и жизнеспособного палестинского государства, живущего бок о бок с Государством Израиль, которому надлежит гарантировать защиту его законных интересов безопасности.

Кроме того, мы также очень обеспокоены эскалацией в последнее время угроз безопасности и стабильности на Корейском полуострове, эскалацией, которую мы осуждаем. Мы призываем возобновить сотрудничество между соседями и международным сообществом, нацеленное на приостановление Корейской Народно-Демократической Республикой реализации своей ядерной программы.

Абсолютно бесчеловечные террористические нападения, совершенные повсюду в мире — от станции метро в Брюсселе до аэропорта в Могадишо, от ночного клуба в Орландо до кветтской больницы в Пакистане, — направлены не только против пострадавших от них стран и людей; они, скорее, направлены против всех, кто одобряет и поддерживает принципы и идеалы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, — против собравшихся здесь сегодня представителей 193 государств, — равно

как и против всего человечества. С терроризмом мириться нельзя. Организация Объединенных Наций в силу своих полномочий, которыми наделило ее международное сообщество, обладает законным правом и несет моральную обязанность покончить с этим бедствием, в особенности с одним из главных его инициаторов — ДАИШ. Нам нельзя поддаваться страху, равно как и нельзя отказываться от наших идеалов и принципов, особенно в области прав человека. Борьбу с радикализацией и воинствующим экстремизмом, равно как и с ксенофобией и демагогическим популизмом, которые создают угрозы нашим обществам, нам следует вести именно путем пропаганды идеалов мира, терпимости, уважения человеческого достоинства и солидарности.

Ближний Восток, Северная Африка и Европа сталкиваются с гуманитарным кризисом трагических масштабов в результате массового исхода беженцев и мигрантов, многие из которых — маленькие дети. Мы должны выявить коренные причины этой проблемы и искоренить террор и страх, которыми охвачен регион, путем нахождения политически устойчивого решения конфликта в Сирии, основанного на достигнутом в ходе проведенных недавно переговоров режиме прекращения огня.

Еще одним вопросом, лежащим в основе этого гуманитарного кризиса, является растущая волна иммиграции, которая, по сути, является следствием отсутствия возможностей в странах происхождения мигрантов. Урегулирование конфликтов, стабилизация политической ситуации и инвестирование в развитие стран, несомненно, являются наилучшими способами содействия стабильности и процветанию для всех. Португалия претворила в практические действия выраженную с самого начала кризиса готовность к его урегулированию, обеспечив прием мигрантов, нуждающихся в международной защите. Мы вышли далеко за пределы квот, установленных для нас Европейским союзом. Действительно, мы приняли в два раза больше мигрантов, чем требовалось от нас по этой квоте. Мы будем и впредь принимать этих мигрантов и применять эффективные методы интеграции, присущие гостеприимному и многокультурному португальскому обществу.

Я хотел бы подчеркнуть важность содействия получению высшего образования беженцами в чрезвычайных ситуациях, с тем чтобы поколение мигрантов не стало потерянными. Португалия уже при-

няла более 100 сирийцев-студентов в университеты и призывает многие другие страны предпринять аналогичные шаги. Я лично являюсь профессором университета и преподаю студентам из Сирии.

Что касается права на образование, то я хотел бы напомнить о том, что 50 лет назад Генеральная Ассамблея приняла Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах. Мы призываем все государства-члены, которые пока еще не сделали этого, присоединиться к этим важным документам.

Кроме того, в области прав человека мы много добились в достижении гендерного равенства, хотя многое еще предстоит сделать. Гендерные вопросы являются многоплановой темой, особенно в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и повестки по вопросам о женщинах и мире и безопасности. Кроме того, являясь членом Совета по правам человека, Португалия по-прежнему стремится к защите и поощрению прав человека и укреплению договорных органов по правам человека.

Одним из приоритетных вопросов для Португалии является вопрос о морях и океанах. Об этом напоминает наша история, это подразумевает наша география, а также этого требует и наше будущее. В связи с этим я хотел бы упомянуть о Встрече по вопросам океанов 2016 года, которую мы приняли у себя в Лиссабоне в начале этого года. Мы будем продолжать мобилизацию глобальных усилий для сохранения и рационального использования океанов. В связи с этим Португалия с интересом ожидает возможности принять активное участие в работе первой Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития по океанам, морям и морским ресурсам, которая состоится в Нью-Йорке в 2017 году. Кроме того, в контексте изменения климата я подтверждаю приверженность Португалии поддержке усилий малых островных развивающихся государств, необходимых для преодоления возникающих перед ними проблем, которые относятся к сфере ответственности всего международного сообщества.

И наконец, поскольку сейчас процесс выборов следующего Генерального секретаря идет полным ходом, я хотел бы выразить свою искреннюю надежду на то, что человек, который займет эту должность,

будет обладать человеческими и профессиональными качествами, необходимыми для выполнения соответствующих обязанностей. Он или она должны обладать способностью объединять сердца и умы и олицетворять ценности и направления деятельности, которым посвятили свои достойные подражания жизни Махатма Ганди и Нельсон Мандела. Нам нужен такой человек, который выходит за рамки своей группы или круга, объединяя и представляя всех, а не только избранных; человек, который будет наводить мосты, слушать других и демонстрировать врожденную мудрость и лидерские качества, принимая решения, с которыми все могут себя отождествлять и частью которых все себя ощущают.

В заключение, как сказал Вержилио Ферейра, великий португальский писатель, «я говорю на языке моря». На португальском языке говорят более 250 миллионов человек в девяти государствах — членах Сообщества португалоязычных стран, которое в этом году отмечает двадцатую годовщину своего существования. Черпая вдохновение в океане — для одних — это Атлантический, для других — Тихий, — поддерживающем жизнь на планете и объединяющем всех нас, сегодня я выступаю здесь, в Генеральной Ассамблее. Я желаю Ассамблее всяческих успехов в ее работе на семьдесят первой сессии, которую мы начинаем, и вновь подчеркиваю, что мы поддерживаем нового Председателя Ассамблеи и приветствуем его усилия как руководителя. Португалия всегда придерживалась и будет придерживаться и впредь позиции обеспечения твердой, энергичной поддержки Организации Объединенных Наций в выполнении ее роли по укреплению мира, свободы, развития и справедливости во всем мире.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Португальской Республики за только что сделанное заявление.

Президента Португальской Республики г-на Марселу Ребелу де Соуза сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Мексиканских Соединенных Штатов г-на Энрике Пенья Ньето

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Мексиканских Соединенных Штатов.

Президента Мексиканских Соединенных Штатов г-на Энрике Пенья Ньето сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Мексиканских Соединенных Штатов Его Превосходительство г-на Энрике Пенья Ньето и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Пенья Ньето (*говорит по-испански*): Для меня большая честь и привилегия вновь выступать с этой высокой трибуны в этом зале Организации Объединенных Наций, обители всеобщего мира, сотрудничества и братства. Мексика всегда была верным помощником Организации Объединенных Наций и страной, которая твердо верит в ее преобразующую силу. В этом зале предпринимаются жизненно важные коллективные усилия во имя самых благородных деяний человечества.

Вот уже на протяжении семи десятилетий международное сообщество призывает к лучшему будущему. Каждое поколение со всей решимостью принимает вызовы своего времени. Нам надлежит продолжать действовать в том же духе в целях выполнения грандиозной задачи по превращению устойчивого развития планеты в реальность. Мы уже предприняли первый шаг в этом направлении и, в частности, определили цели в области устойчивого развития. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которую мы разработали и согласовали здесь, в Организации Объединенных Наций, несомненно, является самым смелым, благородным и ответственным планом действий, который международное сообщество приняло за последнее время. Это — «дорожная карта» для национальных и субнациональных органов власти, равно как и для всех заинтересованных сторон общества, миссия которых заключается в улучшении жизни миллиардов людей, причем никто не должен быть забыт. В силу своего охвата и целей Повестка дня на период до 2030 года является основой для согласования договоренностей, достигнутых в прошлом году в таких областях, как права человека, окружающая среда и устойчивый мир.

Какие усилия Мексика прилагает в этой области на национальном уровне? Во-первых, мы относимся к осуществлению Повестки дня на период

до 2030 года как к одному из национальных обязательств. Кроме того, ведется работа по созданию совета высокого уровня для реализации Повестки дня на период до 2030 года, который будет возглавлять президент Республики. Его цель будет заключаться в том, чтобы координировать деятельность различных заинтересованных сторон, в том числе местных органов власти, парламентариев, представителей гражданского общества, академических кругов и частного сектора. Мексика также учредила специализированный технический комитет, в состав которого входят представители основных федеральных органов, на которых возложена задача оценки и мониторинга достижения показателей повестки дня. Мы также создали панель индикаторов для проведения общественного мониторинга, с тем чтобы делиться нашими успехами с обществом и информировать его о сохраняющихся проблемах. В рамках этой приверженности соблюдению принципов транспарентности и подотчетности Мексика стала одной из 22 стран, которые представили свой добровольный национальный обзор документов на политическом форуме высокого уровня, проведенном 19 июля.

Мексика также привержена содействию осуществлению Повестки дня на период до 2030 года на региональном уровне. В апреле будущего года мы будем председательствовать на форуме государств Латинской Америки и Карибского бассейна по устойчивому развитию. С учетом того, что сейчас права человека представляют собой сквозной элемент Повестки дня на период до 2030 года, наша страна разработала национальную стратегию социальной интеграции, направленную на обеспечение полного осуществления социальных прав, что позволит нам сократить масштабы нищеты и обеспечить в большей степени равенство.

Мы приветствуем то, что в Повестке дня на период до 2030 года мигранты признаются в качестве обладающих правами субъектов и жизненно важных союзников в развитии соответствующих стран назначения и происхождения. Как я заявил вчера на пленарном заседании (см. A/71/PV.4B), Мексика будет активно работать над подготовкой соглашений по вопросам миграции и беженцев. В связи с этим мы предложили провести у себя международное подготовительное совещание с целью разработки более эффективного глобального договора для безопасной, упорядоченной и организованной миграции. Перед лицом этих вызовов мы должны

отказаться от своей продиктованной безразличием позиции и поощрять совместную ответственность и совместные действия международного сообщества в отношении мигрантов и беженцев.

Еще одной сквозной темой Повестки дня на период до 2030 года является гендерная проблематика и расширение прав и возможностей женщин. В соответствии с обязательствами, принятыми в прошлом году на форуме «Встреча глобальных лидеров по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин: готовность к действиям», Мексика уже установила более прочные институциональные рамки в своей национальной системе обеспечения равенства между женщинами и мужчинами. Тот факт, что во главе этой системы стоит президент Мексики, гарантирует проведение политики гендерного равенства на самом высоком уровне и ее учет в деятельности национального правительства.

Кроме того, сознавая неотложный характер ситуации, Мексика приняла Парижское соглашение об изменении климата. Несколько дней тому назад сенат нашей страны ратифицировал этот международный договор, который будет представлен завтра на совещании высокого уровня для введения его в силу. Наша приоритетная задача сейчас заключается в том, чтобы разработать национальные механизмы для координации, проверки и отчетности в отношении выполнения обязательств, принятых в соответствии с этим соглашением.

Начиная с этого момента мы должны изменить наш образ жизни, производства и потребления. Мы должны согласовать и сбалансировать экономическое развитие, социальную интеграцию и охрану окружающей среды. Такой баланс можно увидеть на примере энергетической реформы в нашей стране, которая включает в себя разработку закона о переходе к использованию чистых источников энергии, согласно которому к 2018 году 25 процентов электроэнергии страны будет поступать из чистых источников энергии, а к 2040 году эта цифра достигнет 70 процентов. Подобно этому, на региональном уровне три североамериканские страны взяли на себя обязательство сократить объем выбросов метана наших нефтяных и газовых секторов на 40–45 процентов к 2025 году.

В рамках своей глобальной ответственности за охрану окружающей среды Мексика будет принимать у себя участников тринадцатой Конференции сторон

Конвенции о биологическом разнообразии, которая состоится в декабре этого года. Этот форум призван согласовать меры по защите и сохранению нашего природного наследия с Айтинскими задачами в области биоразнообразия и Повесткой дня на период до 2030 года. Кроме того, в следующем году мы будем принимать у себя участников Глобальной платформы по снижению риска бедствий, в рамках которой будет проведена оценка первых двух лет осуществления Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий и будут определены цели для сокращения и смягчения рисков в области развития.

В-третьих, Мексика подтвердила свою миролюбивую позицию и свою приверженность обеспечению устойчивого мира во всем мире. Международное сообщество подтвердило, что стабильность в странах, пострадавших в результате вооруженных конфликтов, зависит не только от условий безопасности, но и от их уважения прав человека, эффективности их институтов и верховенства права, а также их способности содействовать развитию в интересах всего населения. Этот всеобъемлющий подход полностью согласуется с целями в области устойчивого развития. Поэтому эти цели являются ключевыми в деле предотвращения и недопущения социальных и политических кризисов и будут иметь решающее значение в поисках мирных решений вооруженных конфликтов во многих странах. Самым недавним примером является мирное соглашение в Колумбии. Мексика приветствует это достижение, и мы будем демонстрировать нашу солидарность по мере достижения закрепленных в нем целей.

Подобно этому, в целях смягчения напряженности и более глубокого взаимопонимания в нашем регионе Мексика вновь обращается с призывом к прекращению экономической, торговой и финансовой блокады, введенной в отношении Кубы.

Для того чтобы мир закрепился, он должен носить устойчивый характер. В связи с этим новая парадигма предусматривает необходимость сосредоточить усилия на предотвращении конфликтов и применении инициативного, стратегического и рассчитанного на долгосрочную перспективу подхода. Мы признаем, что одной из самых серьезных угроз является существование ядерного оружия. Мексика традиционно поддерживает стратегию разоружения и решительно осуждает ядерные испытания. Мы будем продолжать работать над строительством мира, свободного от этой глобальной угрозы.

Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, отметить положительную работу г-на Пан Ги Муна на посту главы Секретариата Организации Объединенных Наций. Мексика высоко ценит его самоотверженность и приверженность делу. Благодаря его стратегическому мышлению и руководству в последние годы удалось достичь договоренностей, имеющих огромное значение для будущего планеты. Это подлинный подвиг, особенно с учетом крайне нестабильной и сложной международной обстановки, в которой он был вынужден выполнять свои обязанности.

За последние десятилетия мир добился огромного прогресса, включая существенное улучшение качества жизни миллионов людей. Однако также очевидно и то, что многие общества не удовлетворены своими нынешними условиями. Такая ситуация создает раскол между гражданами и властями, который подпитывает недоверие к учреждениям и усиливает неопределенность в отношении будущего. Например, в Латинской Америке существует серьезная проблема, связанная с существенным уменьшением общественной поддержки демократических систем, что было подтверждено в ходе обследования, проведенного организацией «Латинобарометр». Перед лицом этой проблемы мир не должен попасть в ловушку демагогии или авторитаризма.

Единственный жизнеспособный путь вперед и единственный реальный ответ на требования граждан — это сама демократия. Нашим ответом должно стать обеспечение большей открытости, транспарентности и подотчетности. Мы как правительства должны уметь слушать других и взаимодействовать со все более хорошо информированными гражданами, которые имеют в своем распоряжении гораздо больше средств для выражения мнения и участия в общественной жизни. Социальные сети способствуют более активному участию общественности и превращают каждого человека в потенциальную движущую силу преобразований.

В этой связи правительства должны активизировать свои усилия в целях установления более тесных контактов с обществами, которым они служат. Правительства должны рассказывать о своих достижениях, признавать и разъяснять ошибки и, самое главное, определять путь дальнейшего развития совместно со своим народом. Нам необходимо поощрять общественные дискуссии, обмениваться идеями и брать на себя совместные обязательства, используя

новые коммуникационные технологии, которые становятся все более доступными для всех граждан. Давайте признаем наш плюрализм и диалог в качестве наиболее эффективных средств для построения лучшего будущего на основе демократии. Ответом на разочарование в демократии является сама демократия. Наши правительства должны способствовать созданию все более инклюзивных и основанных на принципе участия обществ, в которых все граждане смогут пользоваться благами развития.

Для дальнейшего продвижения вперед мы уже разработали четкую «дорожную карту», основанную на целях в области устойчивого развития. Речь идет о предельно ясных целях, которые направлены на искоренение нищеты, создание равных возможностей, обеспечение гендерного равенства, защиту окружающей среды и достижение справедливости и мира и которые требуют активных усилий всех наших стран. Мексика вновь подтверждает свою решительную приверженность демократическим принципам в качестве единственного пути к достижению целей в области устойчивого развития.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Мексиканских Соединенных Штатов за только что сделанное заявление.

Президента Мексиканских Соединенных Штатов г-на Энрике Пенья Ньето сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Его Величества короля Королевства Испания Филиппа VI

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление короля Королевства Испания.

Короля Королевства Испания Филиппа VI сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Величество короля Королевства Испания Филиппа VI и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Король Филипп (*говорит по-испански*): Два года назад я впервые выступал в Генеральной Ассамблее в качестве короля Испании (см. A/69/PV.6).

Сегодня, как и тогда, я чувствую не меньшую гордость и ответственность, поскольку Организация Объединенных Наций является универсальным форумом для достижения мира и прогресса во имя всего человечества, а также тем местом, где мы должны обеспечить будущее нашей планеты.

Таково представление испанского народа о возложенном на нас долге. Сегодня мы не можем разочаровать миллиарды людей, которые, как и испанское общество, верят в цели, принципы и ценности Устава, принятого в Сан-Франциско в 1945 году, и Декларации 2015 года по случаю семидесятилетия Организации Объединенных Наций, в поощрение которых Испания внесла свой вклад в интересах поддержки идеалов Организации Объединенных Наций. С помощью этой Декларации мы хотели поведать всему миру, что Устав — это маяк, который озарял наш путь не только во времена мрачного прошлого, но который также освещает наше настоящее и будущее. Это луч света, к которому обращают свой взор дети в лагерях беженцев и матери, оберегающие своих детей во время путешествия через Средиземное море, — и их бедственное положение глубоко тревожит нас. Это надежда, за которую держатся те, кто потерял своих близких в результате стихийных бедствий и голода, те, кто борется за уважение прав человека и человеческого достоинства и поэтому подвергается преследованиям, а также те, кто стал жертвой терроризма во всех его отвратительных формах. Это также источник вдохновения для разработки Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в отношении которой мы все взяли на себя обязательства, с тем чтобы положить конец голоду и крайней нищете и разработать модель устойчивого развития за одно поколение.

Для Испании Повестка дня на период до 2030 года является стимулом для наших действий на национальном и международном уровнях. Мы должны бороться с неравенством и направлять усилия на разработку такой экономической модели, которая способствовала бы всеобщему процветанию и обеспечивала возможности для трудоустройства молодежи и, в целом, всех тех, кто больше всего пострадал от последствий кризиса в последние годы. Никто не должен быть забыт из-за наших действий или бездействия.

В целях продвижения нашего общего дела настоятельно необходимо бороться с последствиями изменения климата. Я рад подчеркнуть, что почти год

назад в Париже мы смогли заключить важнейшее соглашение по этому вопросу. Его соблюдение является обязательной приоритетной задачей для всех нас, и мы несем ответственность за ее выполнение перед нынешним и будущими поколениями. Предстоящая двадцать вторая сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в Марокко, предоставит прекрасную возможность для дальнейшего укрепления нашей приверженности.

Наконец, сегодня Устав служит путеводной звездой и для Колумбии. Испанский народ приветствует мирное соглашение, достигнутое в этой любимой нами стране, которая может рассчитывать на решительную поддержку нашего правительства как на двустороннем, так и многостороннем уровне. Наш конгресс депутатов единогласно поддержал его. Испания будет и впредь демонстрировать солидарность с колумбийским народом, с тем чтобы благами мира смогли воспользоваться все колумбийцы, которые скажут свою решающую слово на референдуме 2 октября.

Европейские, иберо-американские и средиземноморские корни испанского народа свидетельствуют об универсальном характере нашей самобытности. Мы являемся одной из стран, которые оказали наибольшее влияние на историю, и мы гордимся нашим существенным вкладом в общее наследие человечества.

В этом году мы отмечаем 400-летнюю годовщину смерти Сервантеса, всемирно признанного литературного гения, убежденного в том, что единственный верный путь в жизни — это путь великодушия и благородства. Для нас, детей Сервантеса, понимание того, как нужно жить, включает в себя, прежде всего, умение жить бок о бок с другими людьми. Только тогда, когда мы будем сосуществовать в условиях демократии, которая позволит осуществлять все наши права и свободы, достигнутые ценой больших усилий, и уважать наше разнообразие, мы сможем работать максимально эффективно и использовать наиболее успешный опыт, и впредь более активно внося полезный и весомый вклад в дело обеспечения мира, безопасности и процветания международного сообщества.

Все развитые демократические страны, такие, как Испания, переживают тяжелые времена на том или ином этапе своей истории. Однако они преодолевают все трудности, благодаря силе и единству их обществ, прочности институтов и эффективно-

сти системы обеспечения свобод, а также благодаря твердой убежденности в том, что разногласия должны устраняться в соответствии с установленными правилами. В течение последних десятилетий испанский народ, действуя конструктивно, продемонстрировал, что он руководствуется такими ценностями, как диалог, приверженность, чувство долга и солидарность. Это те ценности, которые превращают государства всего мира в маяки свободы и обеспечивают достижение прогресса и благосостояния их граждан.

Испанцам всегда удавалось успешно переживать трудные времена, даже когда на нее обрушился серьезный глобальный экономический кризис, в период которого наше общество продемонстрировало свою невероятную способность преодолевать трудности. Мы обязаны и впредь на прочной и широкой основе стимулировать и укреплять процесс восстановления, а также обеспечивать благосостояние людей и повышать его уровень, поддерживая модель поистине устойчивого роста, расширяя иностранное присутствие и, прежде всего, уделяя особое внимание тем, кто пострадал больше всего и кто продолжает страдать от последствий экономического спада.

Членство Королевства Испания в Совете Безопасности в период 2015–2016 годов свидетельствует о том, что наша страна выполняет свои обязанности, соблюдает свои обязательства и на конструктивной основе принимает участие в поисках решения проблем, с которыми мы сегодня сталкиваемся, таких как перемещение больших групп людей, что является ужасающей реальностью нашего времени, которой уделяется особое внимание в рамках совещаний, проводимых в течение недели заседаний на уровне министров. Завершается членство Испании в составе Совета Безопасности, и мы решительно работаем в духе подотчетности и транспарентности, руководствуясь желанием взять на себя соответствующие эффективные обязательства по предотвращению новых и урегулированию уже существующих конфликтов. Мы инициировали усилия в гуманитарной области и содействуем более активному участию женщин в деятельности по предупреждению конфликтов и миростроительству, что позволяет вести борьбу с грубыми нарушениями и злоупотреблениями в отношении их свободы и достоинства. В ближайшем будущем в рамках открытого и инклюзивного процесса мы будем доби-

ваться принятия резолюции, направленной на недопущение того, чтобы негосударственные субъекты и террористы получили доступ к оружию, особенно к оружию массового уничтожения, что повышает их способность совершать нападения. Мы также будем содействовать международному сотрудничеству судебных органов в борьбе с терроризмом и активизировать меры по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта.

В период нашего членства в составе Совета Безопасности мы ежедневно сталкивались с кризисами, которые будоражат нашу совесть и к которым, несмотря на возникающее чувство безысходности, мы отказываемся оставаться безучастными. Продолжающийся пять с половиной лет конфликт в Сирии привел к гибели более 300 000 человек, стал причиной насильственного исчезновения более половины населения Сирии и стал причиной раскола страны, подвергнув ее серьезному риску необратимой фрагментации. Оказалась под угрозой стабильность всего региона, особенно соседних государств, чье великодушие и готовность принять у себя сирийских беженцев необходимо отметить. Мы с сожалением отмечаем нарушение соглашения о прекращении огня и выражаем сочувствие жертвам, особенно тем из них, которые являлись гуманитарными работниками. Мы надеемся на повторное прекращение боевых действий и призываем к нему. В связи с этим Испания прилагает усилия для повышения эффективности оказания гуманитарной помощи. Этот конфликт невозможно урегулировать военными средствами, а политическое урегулирование позволит сохранить единство страны на инклюзивной и демократической основе.

Ирак подвергается разрушительным террористическим нападениям со стороны группировки ДАИШ, которая в настоящее время сдает позиции благодаря решительным действиям правительства Ирака и поддержке международной коалиции, членом которой является и Испания. Я хотел бы вновь заявить о нашей полной поддержке правительства Ирака в его усилиях по построению демократического общества, в котором смогут жить в мире члены всех религиозных конфессий и национальностей и в котором уважаются права человека и принцип территориальной целостности. Кроме того, мы не должны сдаваться перед лицом любых кажущихся тупиковыми ситуаций, будь то в Йемене, Ливии или Афганистане.

Испания поддерживает усилия Организации Объединенных Наций в целях достижения справедливого, прочного и приемлемого для всех сторон политического решения, которое предоставит народу Западной Сахары право на самоопределение в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. В апреле Совет Безопасности продлил на один год мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре. В связи с этим Испания приветствует восстановление потенциала Миссии в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 2285 (2016). Мы призываем стороны возобновить диалог с целью окончательного урегулирования этого спора.

Испания укрепляет свои отношения с Африканским континентом, мощь и динамическое развитие которого мы с удовлетворением отмечаем и которому мы уделяем особое и приоритетное внимание. Мы с обеспокоенностью следим за развитием событий в Южном Судане, Мали, Сомали и Центральноафриканской Республике, где по-прежнему продолжаются конфликты. В рамках операций Европейского союза в последних трех странах были проведены военные операции Испании, как и в различных миссиях Организации Объединенных Наций по всему миру. Говоря о них, я хотел бы воздать должное всем «голубым каскам», которые работают в этих миссиях ради обеспечения мира, порой ценой своей жизни. В этой связи было бы справедливо отметить работу Африканского союза и субрегиональных организаций, которые также вносят исключительный вклад в поддержание мира на континенте что является задачей, в решении которой Испания будет и впредь играть активную роль.

Наш мир, в котором достаточно мрака, не безнадобен. Испания приветствовала подписание соглашения по иранской ядерной программе, и мы с признательностью отмечаем также готовность Ирана соблюдать изложенные в нем условия с тем, чтобы положить конец режиму санкций и сделать возможным установление нового торгового режима с определенными ограничениями. Наша страна весьма активно предпринимает усилия, направленные на координацию тщательного рассмотрения просьб о возобновлении торговли.

Немногие новости были бы более обнадеживающими, чем новость о возобновлении мирных переговоров между Израилем и Палестиной. Испания под-

держивает проведение в этом году международной конференции с целью содействовать диалогу между сторонами в ознаменовании 25-летия проведения Мадридской конференции. Единственным способом обеспечения справедливого и прочного мира является урегулирование на основе создания двух государств с взаимно согласованными и безопасными границами. Отрицание этого факта и конфронтация между общинами должны уступить место мирному сосуществованию. В этой связи Испания будет содействовать осуществлению инициатив по поощрению гармоничных отношений между представителями гражданского общества обеих сторон.

Два с половиной года назад на нашем континенте произошло нарушение суверенитета, независимости и территориальной целостности Украины. Европейский союз, Украина и Россия должны выбрать такой курс, который будет отвечать интересам всех государств в плане европейской безопасности и процветания и основываться на условиях, разработанных в соответствии с принципами международного права и демократическими ценностями.

Мы с большой обеспокоенностью следим за серьезными и неоднократными нарушениями режима нераспространения со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Мы обращаемся к ней с призывом сосредоточить свои усилия на истинном поиске возможностей для взаимопонимания и диалога с международным сообществом.

Что касается Европейского союза, то великий проект, подразумевающий сосуществование государств, находится сейчас на важном перепутье. Как отметил Жан Монне, европейский проект — это не данность; мы должны заниматься его созданием каждый день на основе общности интересов и народов. Основание Европейского союза стало проявлением решимости, доверия и способности наших народов учесть ошибки прошлого и больше их не повторять. Его устойчивость и укрепление являются залогом мира и процветания на нашем континенте, а также весьма положительным фактором как с точки зрения показательного примера, так и с точки зрения развития потенциала, который может пойти на пользу Организации Объединенных Наций в целом. Если Европейский союз окажется парализованным или потерпит неудачу, то это не пойдет на пользу ни одному государству.

Мы, испанцы, гордимся тем, что входим в Европейский союз, из которого мы извлекаем бесспорную пользу и в который мы вносим важный вклад, в том числе — в случаях необходимости — идем на жертвы ради общего блага Европы. В нынешних обстоятельствах мы готовы и впредь стоять в авангарде в целях дальнейшего развития Европейского союза во всех областях.

Как и ранее, делегация Испании заявляет с этой трибуны, что Гибралтар остается единственной колонией в Европе. В соответствии с мандатом Организации Объединенных Наций я прошу Соединенное Королевство покончить с этим пережитком прошлого на основе согласованного решения между нашими двумя странами, что позволит восстановить территориальную целостность Испании и положительно скажется на жизни населения этой колонии и региона Гибралтара.

В этом году истекает срок действия мандата Генерального секретаря Пан Ги Муна. Я хотел бы от имени Испании поблагодарить его за прекрасную работу и выразить ему личную признательность и благодарность. Испания приветствует критерии транспарентности и участия, которыми мы будем руководствоваться в ходе избрания его преемника. Я надеюсь, что мы сможем сделать наилучший выбор.

В заключение хочу отметить, что Испания выдвинула свою кандидатуру в Совет по правам человека на период 2018–2020 годов. Я прошу Генеральную Ассамблею поддержать нашу кандидатуру. Поощрение и защита прав человека являются одной из отличительных особенностей нашей внешней политики. Мы особенно привержены делу поощрения гендерного равенства, права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, прав инвалидов и борьбы с расизмом, ксенофобией и преступлениями на почве ненависти.

Организация Объединенных Наций может считать Испанию одним из членов, которые привержены ценностям, воплощаемым этой Организацией. Мы знаем, что она полагается на нас в решение основных проблем современности. Мы делаем это в духе Дон Кихота и с верностью Санчо Пансы. Как говорит наш всемирно известный классик, «каждый человек — кузнец своего счастья». Мы, испанцы, хотим создать такую Организацию Объединенных Наций, в которой всегда будут царить справедливость, счастье, соблюдение прав человека и уважение человеческого достоинства.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить короля Королевства Испания за его выступление.

Его Величество короля Королевства Испания Филиппа VI сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Замбия г-на Эдгара Чагвы Лунгу

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Замбия.

Президента Республики Замбия г-на Эдгара Чагву Лунгу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Замбия Его Превосходительство г-на Эдгара Чагву Лунгу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Лунгу (*говорит по-английски*): Для меня действительно большая честь выступать в Генеральной Ассамблее в ходе ее семьдесят первой сессии. Позвольте мне присоединиться к другим ораторам и поздравить г-на Томсона с избранием на пост Председателя этой сессии. Я уверен, что благодаря его умелому руководству Генеральная Ассамблея сможет успешно решить актуальные вопросы, стоящие на ее текущей повестке дня. Я также убежден в том, что он будет вести Организацию в правильном направлении и что мы проведем плодотворные дискуссии на хорошо продуманную тему этой сессии: «Цели в области устойчивого развития: всеобщее стремление преобразовать наш мир».

Позвольте мне также выразить признательность г-ну Пан Ги Муну, который завершает в этом году свой мандат в качестве Генерального секретаря. В ходе своего руководства г-н Пан Ги Мун проявил себя как мировой лидер, готовый к решению ключевых глобальных проблем, таких как сокращение масштабов нищеты и борьба с изменением климата. Он сыграл важную роль в принятии целей в области устойчивого развития, которые пришли на смену целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия. Он проявил себя как

глобальный лидер, уделяющий основное внимание вопросам честности и справедливости в отношении всех наций. Поэтому сейчас, когда он готовится отойти от исполнения этих непростых обязанностей Генерального секретаря, я хотел бы пожелать ему от имени народа Замбии всего наилучшего в его будущих начинаниях. Мы поздравляем его с прекрасно проделанной работой. Мы еще раз благодарим его за огромные усилия, которые он прилагал в целях обеспечения более светлого будущего для человечества.

Мы собрались в этом зале в особый момент, когда наши страны приступают к осуществлению нынешнего глобального плана развития — Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Африка высоко ценит важную связь между Повесткой дня на период до 2030 года и нашей собственной Повесткой дня Африканского союза на период до 2063 года «Африка, какой мы хотим ее видеть», которая была принята главами государств и правительств Африканского союза на саммите Африканского союза в январе 2015 года. Подобная взаимосвязь задач является ярким свидетельством того, что чаяния нашего континента и международного сообщества абсолютно совпадают: мы все стремимся построить лучший мир для всех его жителей.

Наше правительство придает первостепенное значение достижению целей в области устойчивого развития, при этом мы считаем, что невозможно достичь значимого развития без ликвидации нищеты. В связи с этим особое внимание следует уделять наименее развитым странам. Они находятся в более уязвимом положении и нуждаются в более активной поддержке для укрепления их экономики, что необходимо для преодоления вызовов, с которыми они сталкиваются.

В рамках наших усилий, предпринимаемых с целью решения проблем нищеты, безработицы, голода и неравенства в уровне доходов, Замбия принимает конкретные меры, направленные на стимулирование экономических преобразований. К таким мерам, в частности, относится развитие производственно-сбытовых объединений, диверсификация сельскохозяйственного сектора, содействие развитию лесного хозяйства и создание многоцелевых экономических зон и промышленных парков. Мы преисполнены решимости содействовать индустриализации в сельском хозяйстве и обрабатывающей промышленности в целях ускорения процесса диверсификации экономики, чрезмерно зависимой от добычи полезных ископаемых.

В связи с этим наше правительство занимается решением задач, с которыми сталкиваются малые, средние и микропредприятия, такими как обеспечение доступа к финансированию, рынкам и технологиям и совершенствование предпринимательских навыков. Ожидается, что эти целенаправленные меры стимулируют рост предприятий и создание рабочих мест. Акцент на экономической диверсификации, как ожидается, позволит нашей стране еще больше ослабить свою зависимость от сырьевых товаров и содействовать производству качественных товаров посредством проведения индустриализации.

В рамках усилий по содействию экономическому росту наше правительство разработало свой седьмой пятилетний национальный план развития, который вступит в силу в январе 2017 года. Этот план ориентирован на укрепление производственного потенциала в сельскохозяйственном секторе и содействие развитию сельских районов, которое позволит повысить качество жизни и уровень благосостояния сельских общин.

В настоящее время, как и большинство развивающихся стран, Замбия сталкивается с проблемами, связанными с ростом численности населения, в частности, с необходимостью использования преимуществ этого демографического процесса. Наблюдается несоответствие между ростом численности молодежи и ее присутствием на рынке труда. Поэтому правительство Замбии осуществляет необходимые политические меры в отношении предпринимательства, образования, развития навыков и инфраструктуры. Замбия готова извлекать уроки из чужого опыта и делиться своим для решения проблем, с которыми сталкивается наша молодежь. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы молодежь и впредь принимала активное участие в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Развитие соответствующей инфраструктуры имеет ключевое значение для реализации стремления Африки к ускорению экономического развития и повышению конкурентоспособности континента на мировом рынке. Африка должна расширить внутриафриканскую торговлю и укрепить свой производственный потенциал. В связи с этим Замбия приступила к развитию инфраструктуры, в том числе к строительству и ремонту дорог, железнодорожных путей, мостов и аэропортов.

Как действующий Председатель Группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, наша страна хотела бы вновь призвать международное сообщество сохранять приверженность руководящим принципам, изложенным в Венской программе действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, направленной на улучшение условий жизни полу-миллиарда человек, живущих в 32 развивающихся странах, не имеющих выхода к морю.

Очевидно, что изменение климата оказывает негативное воздействие на рост экономики наших стран. Изменение климата негативно сказалось на Замбии: неблагоприятные погодные условия привели к снижению урожайности. Мы сталкиваемся с дефицитом энергоресурсов по причине падения уровня воды в районе плотин наших гидроэлектростанций, на которых в нашей стране вырабатывается более 98 процентов энергии. Поэтому мы занимаемся осуществлением процесса оптимизации структуры энергопотребления, инвестируя в альтернативные источники энергии, такие как, в том числе, солнечная, геотермальная энергия и энергия ветра.

Я также хотел бы присоединиться к другим странам, которые призывают к выделению достаточных объемов ресурсов для обеспечения полномасштабного функционирования Зеленого климатического фонда, что в значительной степени содействует смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему. Замбия приветствует подписание исторического Парижского соглашения об изменении климата. Я призываю выполнить обязательства, взятые участниками Конференция сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Кроме того, Замбия признает важность продовольственной безопасности и в связи с этим подтверждает свою готовность отдавать предпочтение ряду методов ведения сельского хозяйства, в том числе использованию соответствующих технологий, применимых в условиях изменения климата, таких как почвозащитное земледелие, способствующее обеспечению устойчивости и увеличению объемов производства продуктов питания. Замбия поддерживает призывы к расширению доступа к глобальным и местным рынкам сельскохозяйственной продукции, в том числе к обеспечению прозрачности и открытости торговых систем при ус-

ловии, что они не оказывают негативного влияния на местное производство. Поэтому мы призываем увеличивать объемы средств, инвестируемых в агропромышленный комплекс, с целью повышения качества нашей продукции и расширения возможностей трудоустройства.

Замбия делает серьезные шаги в направлении решения различных проблем, существующих в секторе здравоохранения. Мы хотели бы обеспечить беспрепятственный доступ к медицинскому обслуживанию для всех наших граждан. Мы добиваемся устойчивого прогресса в борьбе с инфекционными заболеваниями, такими как ВИЧ и СПИД, туберкулез и малярия. Мы осуществляем децентрализацию системы первичного медико-санитарного обслуживания и совершенствуем механизмы финансирования усилий по борьбе с основными инфекционными заболеваниями в интересах укрепления систем здравоохранения.

На региональном уровне к позитивным мерам, содействующим улучшению наших систем здравоохранения, относится укрепление стратегии комплексных закупок основных лекарственных средств и медицинских товаров, предложенной Сообществом по вопросам развития стран юга Африки. Предпринимаемые в рамках борьбы с ВИЧ и СПИДом усилия включают обеспечение предотвращения передачи инфекции от матери ребенку и лечение всех ВИЧ-инфицированных детей. Наша общая цель состоит в достижении нулевого показателя инфицирования в соответствии с глобальной задачей в деле борьбы с ВИЧ и СПИДом.

Правительство Замбии разработало политические меры для обеспечения доступа нашего народа к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе в области планирования семьи. Кроме того, в нашей стране как в сельской, так и в городской местности увеличилось число медицинских центров, предоставляющих такие услуги.

Замбия прилагает усилия для укрепления нормативно-правовой базы по обеспечению гендерного равенства и равноправия, приняв в 2015 году закон о гендерном равенстве и равноправии. Этот прогрессивный закон позволил ввести в силу на местном уровне такие документы, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, касающийся прав женщин в Африке, и Протокол Сообщества по вопросам развития стран

юга Африки по гендерным вопросам и вопросам развития. На уровне континента в 2016 году Замбия стала одной из 11 стран, получивших премию за содействие обеспечению гендерных экономических прав. В 2015 году мне также выпала честь быть удостоенным Структурой «ООН-женщины» звания организатора кампании «Он-за-Нее» в знак признания той роли, которую играет Замбия в области расширения прав и возможностей женщин.

Это — пример особого внимания и усилий, которые Замбия продолжает уделять вопросам, связанным с расширением прав и возможностей женщин и молодежи, в целях содействия обеспечению всеохватного устойчивого роста. Меры, принятые правительством нашей страны, включают поощрение участия женщин в коммерческой деятельности, торговле и промышленности. Для решения некоторых проблем, с которыми сталкиваются женщины, нам необходимо содействие в предоставлении кредитных линий по программам расширения прав и возможностей женщин, развития профессиональных навыков, создания рабочих мест, сокращения масштабов нищеты и оказания технической помощи для стимулирования экологически безопасных методов ведения сельского хозяйства.

Африке необходимы сильные институты и обязательно сильные личности. В этой связи Замбия стремится к построению мирного, справедливого и инклюзивного общества, в частности путем укрепления демократии. Невозможно переоценить важность демократии для наших обществ. Это чрезвычайно важный компонент наших политических систем, дающий людям права и возможности свободно принимать участие в процессе управления. Как известно членам Ассамблеи, 11 августа в Замбии прошли выборы, и они предоставили Замбии еще одну реальную возможность продемонстрировать свою приверженность защите и поощрению принципов демократии. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить международное сообщество за поддержку, оказанную Замбии в ходе этого процесса. Я хотел бы также поблагодарить народ Замбии за то, что выборы прошли в мирной обстановке. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что правительство нашей страны будет и впредь использовать свой мандат для защиты нашего мирного демократического наследия и удовлетворения чаяний нашего народа.

Правительство нашей страны хотело бы видеть такое сообщество наций, которое признает и уважает суверенное равенство всех государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Как государства — члены Организации Объединенных Наций мы все должны играть позитивную роль в содействии миру и безопасности для достижения устойчивого развития в интересах нынешнего и будущих поколений. Однако Замбия выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что в современном мире по-прежнему происходят ожесточенные конфликты и террористические акты, а также растут масштабы нищеты, которые продолжают оставаться главными неотложными вызовами с точки зрения наших устремлений. Поэтому, если мы хотим достичь целей в области устойчивого развития, мы должны покончить с конфликтами.

Замбия, являющаяся членом Совета мира и безопасности Африканского союза, посвятит трехлетний срок своей работы в этом важном директивном органе содействию миру и безопасности на Африканском континенте. В связи с этим я вновь подчеркиваю неизменную приверженность Замбии усилиям по установлению мира и урегулированию конфликтов, предпринимаемым в рамках Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, Международной конференции по району Великих озер и Африканского союза. Мы считаем, что решение проблем Африки заключается в том, что Африка должна найти собственные решения. Тем не менее мы выражаем нашу признательность международному сообществу за его постоянную поддержку в урегулировании конфликтов и мирных процессах на континенте и приветствуем эту поддержку.

Хотя Замбия считает, что Организация Объединенных Наций должна быть в центре глобального управления и усилий по решению проблем всеобщего мира, безопасности и развития, существует неотложная необходимость реформирования Организации, с тем чтобы она могла отражать современные реалии сегодняшнего глобального порядка. Поэтому Замбия полностью поддерживает Эзулвийский консенсус и Сиртскую декларацию, выражающие общую позицию африканских стран в отношении реформы Совета Безопасности. Представляется неправильным, что Африка остается единственным континентом, не имеющим постоянного представительства в Совете Безопасности. Эта историческая несправедливость должна быть

исправлена. Поэтому мы настоятельно призываем государства-члены, включая государства, напрямую заинтересованные в сохранении существующего положения, уделить должное внимание этому законному требованию Африки. Если Организация Объединенных Наций намерена требовать демократии, представительства и подотчетности от государств-членов, мы все обязаны сделать Совет Безопасности более представительным, демократичным и подотчетным.

Вера Замбии в идеалы и роль Совета Безопасности остается непоколебимой, и в этой связи я подтверждаю нашу неизменную готовность и далее вносить вклад в деятельность и благополучие Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Замбия за сделанное им заявление.

Президента Республики Замбия г-на Эдгара Чагву Лунгу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Панама Хуана Карлоса Варелы Родригеса

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Президента Республики Панама.

Президента Республики Панама г-на Хуана Карлоса Варелу Родригеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Хуана Карлоса Варелу Родригеса и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Варела Родригес (*говорит по-испански*): От имени народа Панама, которому я направляю с этой трибуны теплые приветствия, я рад принять участие в этих общих прениях Генеральной Ассамблеи, чтобы поделиться своими соображениями относительно как прогресса, так и стоящих перед нашей страной, нашим регионом и всем миром проблем по мере того, как они стремятся обеспечить нашим народам мир, благополучие и процветание.

Я хотел бы начать с выражения признательности Генеральному секретарю за его выдающуюся работу в Организации Объединенных Наций на протяжении 10 последних лет, в течение которых мы достигли исторических договоренностей на благо нынешнего и грядущих поколений человечества.

Панама является страной диалога и обсуждений, многоэтническим, многокультурным и миролюбивым государством, где мирно живут и сотрудничают люди со всего мира, нашедшие для себя новый дом на нашей земле. Наш девиз — «Панама — мост мира, сердце вселенной» — становится все более актуальным, и под руководством правительства, верного идеалам демократической системы, призванного выполнять роль, вытекающую из нашего географического положения, мы добиваемся прогресса.

Сегодня я рад сообщить Ассамблее о том, что 26 июня мы успешно завершили работы по расширению Панамского канала, по которому уже проследовало более 120 судов новых габаритов «Панамакс», способных перевозить в три раза больше грузов, чем прежде. Расширение, которое было осуществлено в основном трудом панамцев, наполнило сердца нашей нации оправданной гордостью и радостью. Этим крупным шагом панамцы выполнили свое обязательство по-прежнему содействовать сближению народов мира, способствовать мировой торговле и поставить нашу страну на службу международному сообществу. С завершением работ по расширению канала мы теперь готовимся продолжить исследования, которые позволят нам повысить водоудерживающую способность его бассейна, чтобы не только снабжать наши крупные города достаточным количеством питьевой воды, но и обеспечить бесперебойное функционирование межконтинентального пути. Я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы пригласить международное сообщество посетить нашу страну и по праву оценить этот шедевр инженерного искусства.

Мы, в Панаме, проводим политические реформы, наделяющие демократию стабильностью за счет обеспечения того, чтобы в ее основе всегда лежала служба на пользу другим. Благодаря доходам от расширения канала и честному правительству, приверженному транспарентному и эффективному управлению государственными финансами, Панама поддерживает высокие темпы своего экономического

роста и добивается быстрого прогресса в достижении 17 целей в области устойчивого развития (ЦУР).

Стратегический план нашего правительства на 2014–2019 годы приведен в соответствие с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и опирается на амбициозный план государственных капиталовложений на общую сумму в 19 млрд. долл. США. Его цель состоит в том, чтобы предоставить всем панамцам доступ к питьевой воде, водопроводу и канализации, достойному жилью и эффективным и высококачественным услугам в области здравоохранения, образования, безопасности и транспорта. Преследуя цель искоренить нищету и неравенство, мы укрепляем и расширяем охват населения нашими программами социальной поддержки, которыми ныне охвачено уже 20 процентов населения. В области общественного здравоохранения мы завершили первый этап нашего национального диалога в интересах эффективной координации деятельности системы здравоохранения. После вспышки в регионе вируса H1N1 мы провели кампанию массовой вакцинации, а в рамках нашего первого общенационального опроса в отношении профилактических мер охраны здоровья мы провели бесплатное клиническое обследование более 80 000 человек в возрасте старше 40 лет.

В масштабах всей страны мы делаем крупнейшие в Латинской Америке капиталовложения в строительство водопроводной и канализационной инфраструктуры и в создание инфраструктуры общественного транспорта — в сферы, на которые приходится около 60 процентов нашего бюджета на 2019 год. Наряду с нашими программами строительства социального жилья и обеспечения профессиональной подготовки для молодых людей из группы риска, эти проекты помогают преобразовать наши городские кварталы и общины с использованием новой модели развития человеческого потенциала с помощью предусматриваемой государством перспективы учета социальных критериев без какого-либо предвзятого отношения к различным политическим мировоззрениям. то касается образования, то мы в стратегическом партнерстве с частным сектором выделяем средства, необходимые для разработки такой модели образования, согласно которой среднюю школу будут посещать 100 процентов учащихся, будут существовать продленный учебный день и двуязычное образование, а также средства на строительство новых современных учебных

заведений высшего технического образования, которые позволят нашей молодежи устраиваться на хорошо оплачиваемую работу, места для которой создаются нашей растущей экономикой услуг.

Благодаря иностранным капиталовложениям в энергетический сектор, превышающим 3 млрд. долл. США, мы диверсифицируем свою структуру энергопотребления за счет возобновляемых, более чистых видов энергии. Мы поставили перед собой цель в течение ближайших 20 лет восстановить 50 процентов утраченных нами лесов, обеспечить охрану нашего биологического разнообразия и наших океанских ресурсов. К 2019 году мы должны установить в более чем 300 000 единиц жилья водопровод и канализацию и построить жилье для более чем 100 000 семей по всей стране. Мы строим 10 000 новых классных комнат и проводим ремонт более 3000 государственных школ по всей же стране. В настоящее время полным ходом ведется строительство еще 50 километров нашей системы общественного транспорта — метро, которым будут пользоваться более 1,5 миллиона человек. Наш план также предусматривает долгосрочное планирование строительства новых больниц, дорог, водоочистных сооружений, акведуков, канализации и систем очистки сточных вод. Все эти государственные капиталовложения осуществляются при полной финансовой отчетности, что является еще одним достоинством честного и транспарентного правительства.

Кроме того, мы разработали ряд существенных реформ и образцовых мероприятий, направленных на укрепление нашей демократии и обеспечение транспарентности и подотчетности на основе соблюдения принципа разделения властных полномочий и верховенства права. С каждым днем наша страна приближается к достижению ЦУР. Диапазон международных услуг мирового класса, которые составляют фундамент нашей растущей экономики, в еще большей мере укрепляют в нас решимость оставаться ответственными гражданами мира. Являясь серьезной и ответственной страной, Панама готова соблюдать свои обязательства по международному праву и сотрудничать в качестве регионального партнера и стратегического союзника в сфере торговли и в вопросах безопасности.

С той же решимостью, с какой мы взялись завершить работы по расширению канала и защитить наши логистические услуги, морские и воздушные

порты от организованной преступности, мы, в Панама, взяли на себя ответственность за сохранение своей финансовой системы и за то, чтобы продвигаться вперед в деле обмена налоговой информацией. Наше правительство провело важные правовые и институциональные реформы с целью внедрить международные стандарты высшего уровня в целях выполнения рекомендаций Группы разработки финансовых мер по борьбе с отмыванием денег, финансированием терроризма и связанной с ними деятельностью. Как я говорил об этом в Ассамблее в прошлом году (см. A/70/PV.19), несколько недель назад мы подтвердили свою приверженность обеспечению транспарентности финансовых систем и финансовой ответственности, объявив о том, что Панама намерена стать участником принятой Организацией экономического сотрудничества и развития Конвенции о взаимной административной помощи в налоговых вопросах, и мы сделаем это в скором времени. Мы будем и впредь сотрудничать с международным сообществом в руководстве усилиями по предотвращению использования финансовых систем в целях, которые не идут на пользу всеобщему благу.

В наших усилиях по преодолению серьезных угроз и ключевых проблем, входящих в круг ведения Ассамблеи, мы не должны забывать о том, что отношения между государствами носят глобальный характер, и поэтому нельзя допускать того, чтобы разногласия между двумя или более странами по какому-либо одному вопросу ставили под угрозу тот прогресс, который может быть достигнут по другим двусторонним и многосторонним вопросам, представляющим общий интерес и взаимную выгоду для наших народов.

Мир стал свидетелем значительных успехов, достигнутых на Парижском саммите. На этой неделе Панама сдаст на хранение документ о ратификации Парижского соглашения об изменении климата. Наша страна со всей серьезностью намерена вносить свой вклад. С той же решимостью и приверженностью я призываю государства — члены Организации Объединенных Наций выступить единым фронтом в борьбе с изменением климата, сплотить усилия и сделать все возможное для того, чтобы найти комплексное решение проблемы нерегулируемой миграции, а также продолжить принимать активные меры, которые позволят нам одержать победу над терроризмом и организованной преступностью, неравенством и нищетой.

В последние годы мы сталкиваемся с активизацией террористических нападений, создающих постоянную угрозу миру и безопасности человечества. Я хотел бы воздать должное мужчинам и женщинам, принимающим участие в борьбе с терроризмом, а также выразить нашу солидарность с семьями погибших в результате этих нападений. Я благодарю сотрудников гуманитарных миссий по всему миру, оказывающих помощь тем, кто спасается бегством от насилия, вызванного терроризмом и вооруженными конфликтами.

Панама решительно осуждает недавнее нападение на автоколонну с гуманитарной помощью в Сирии. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы призвать крупнейшие державы не закрывать свои дипломатические каналы и продолжать диалог в рамках Совета Безопасности в целях достижения мира в Сирии и прекращения других вооруженных конфликтов в мире.

Вчера мы, главы государств и правительств, имели возможность подробно обсудить проблему нерегулируемых миграционных потоков в нашем регионе, что в нашем случае непосредственно связано с гражданами Гаити, которые рискуют жизнью и даже погибают, преодолевая огромные расстояния и пересекая реки и трудно доступные районы на пути в северные страны в надежде на лучшее будущее. Мы подчеркиваем нашу позицию, согласно которой все миграционные стратегии и меры должны быть основаны на защите неотъемлемого права на жизнь. Будучи убежденной в том, что контролируемая миграция способствует укреплению правосудия и равенства во всем мире, Панама подтверждает свою приверженность обеспечению гуманного обращения с мигрантами и применения строгих мер контроля в области охраны здоровья и безопасности. Я призываю все страны нашего полушария поддержать успешное завершение избирательного процесса в Гаити и укрепление ее демократических институтов и экономики.

Сближение в отношениях между правительствами Кубы и Соединенных Штатов является примером того, чего можно добиться с помощью дипломатии в деле регулирования миграционных потоков, и мы рассчитываем на дальнейшее развитие этого нового направления во внешней политике обеих стран в интересах окончательной нормализации их дипломатических отношений.

Панама поддерживает диалог, который продолжается в настоящее время в Венесуэле. Мы считаем, что посреднические усилия Святого Престола могут внести позитивный вклад в этот процесс, и подтверждаем нашу позицию, заключающуюся в том, что любая стратегия ослабления напряженности между политическими силами в этой братской стране должна опираться на демократические средства и диалог в целях обеспечения социального мира и уважения прав человека.

26 сентября мы будем присутствовать при подписании правительством Колумбии Заключительного мирного соглашения в этой братской стране, которое мы высоко оцениваем и полностью поддерживаем. Мы примем участие в этом историческом мероприятии не только в знак поддержки этого Соглашения, но и для того, чтобы почтить память нескольких тысяч сотрудников колумбийских вооруженных сил и ни в чем не повинных граждан, погибших в ходе конфликта.

Мы с удовлетворением отмечаем приверженность правительства Колумбии и президента Хуана Мануэля Сантоса Кальдерона делу мира и призываем повстанческие группы к демобилизации в соответствии со своими обязательствами, закрепленными в Соглашении, в целях достижения столь желанного мира, которого заслуживает колумбийский народ. В этой связи я выражаю признательность Секретариату за его решение активно поддерживать этот мирный процесс вплоть до его успешного завершения.

Несмотря на это большой шаг вперед, регион по-прежнему сталкивается с угрозой, связанной с увеличением объемов производства наркотиков и торговли ими. В связи с этим Панама продолжит укреплять свой потенциал и повышать уровень профессионализма своих государственных вооруженных сил в целях защиты нашей родины и поддержки стран нашего континента в решительной борьбе с незаконным оборотом наркотиков. За 27 месяцев работы нашего правительства нам удалось существенно сократить масштабы преступности — более чем на 40 процентов — благодаря успешной реализации плана действий по обеспечению безопасности в целях предотвращения преступности и борьбы с ней в Панаме при одновременном создании более широких возможностей для молодых людей из групп риска и принятии строгих мер в отношении правонарушений и организованной преступности. В рамках нашей

стратегии в области безопасности мы смогли изъять несколько тонн наркотиков и ликвидировать сети, связанные с организованной преступностью.

В первые годы работы нашего правительства мы наладили взаимодействие со странами Азии. При поддержке Сингапура мы разрабатываем программы высшего технического образования в нашей стране, а благодаря технической и финансовой помощи со стороны правительства Японии Панама планирует построить 27-километровую монорельсовую железную дорогу, которой смогут пользоваться сотни тысяч граждан Панамы на западе нашей столицы. Мы расширили наше воздушное сообщение с Европой, открыв прямые рейсы с пятью городами континента. Мы укрепили сотрудничество с Соединенными Штатами в области безопасности и совместно с другими странами нашего региона Латинской Америки разработали миграционную и торговую политику, которая способствует развитию экономических отношений и укреплению интеграции.

Два месяца назад Святой Престол и Его Святейшество Папа Франциск высоко оценили приверженность нашей страны активному участию в усилиях по укреплению единства и мира на всей планете и воспитанию молодых людей таким образом, чтобы они могли продолжать свое движение по пути к образованию, труду и прогрессу. Панама была выбрана в качестве места проведения следующего Международного дня молодежи в 2019 году. Это мероприятие объединит более 500 000 молодых людей из 190 стран и станет прекрасной возможностью посеять семена мира среди молодежи в Центральной Америке, с тем чтобы на смену насилию, скорби и боли пришли мир, вера и надежда. Это будет способствовать укреплению и упрочению семейных ценностей, безопасности и общих благ.

В нашем глобализованном мире, который сталкивается с такими угрозами, как вооруженные конфликты, терроризм, организованная преступность и гуманитарные кризисы, ответственные страны, представленные в Ассамблее, должны объединить свои усилия для того, чтобы устранить эти глобальные угрозы и укрепить систему Организации Объединенных Наций. Мы расширили не только наш канал, но и наши порты и аэропорты. Таким образом, Панама ежедневно готовится к тому, чтобы стать важнейшим связующим звеном. Однако для меня как для президента принципиально важно, чтобы возглавляемое

мной правительство развивало не только материально-технические связи, но и укрепляло наши ценности и принципы в интересах консолидации системы управления во всех странах и обеспечения социального мира на всей планете. Наше правительство привержено своей стране и своему народу, и наша страна намерена поставить свои богатства, возможности и географическое положение на службу граждан всего мира. Панама — это путь к объединению мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Панамы за только что сделанное заявление.

Президента Республики Панамы г-на Хуана Карлоса Варелу Родригеса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Коста-Рика Его Превосходительства г-на Луиса Гильермо Солиса Риверы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушивает выступление президента Республики Коста-Рика.

Президента Республики Коста-Рика г-на Луиса Гильермо Солиса Риверу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Коста-Рика Его Превосходительства г-на Луиса Гильермо Солиса Риверу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Солис Ривера (*говорит по-испански*): Коста-Рика поздравляет г-на Томсона в связи с его избранием на пост руководителя Генеральной Ассамблеи и с удовлетворением отмечает приоритетные задачи, которые он поставил на период своего пребывания в должности. Председатель может рассчитывать на нашу полную поддержку в их осуществлении. Коста-Рика также выражает признательность Генеральному секретарю за его руководящую роль и, в частности, за его вклад в дело мира и устойчивого развития.

2016 год близится к завершению, однако нам до сих пор не удалось добиться существенного прогресса в урегулировании кризиса беженцев и мигрантов — самого серьезного кризиса со времен Второй мировой

войны. Коста-Рика вновь подтверждает настоятельную необходимость оказания помощи лицам, которые в результате вооруженного конфликта были вынуждены покинуть свои дома в поисках безопасного убежища для себя и своих семей, а также обеспечения их защиты и уважения прав человека. Насилие, стихийные бедствия или последствия изменения климата ставят под угрозу их доступ к основным средствам существования. Мы не выполняем наше обязательство сделать так, чтобы никто не был забыт.

Средства массовой информации и международное сообщество уделяют недостаточно внимания трагедии тысяч мигрантов, пересекающих Латинскую Америку с юга на север. Что касается Коста-Рики, то лишь за период с апреля по сентябрь наши границы пересекли 9487 нелегальных мигрантов, и только в первой половине 2016 года мы уже предоставили статус беженцев в общей сложности 215 лицам. Наша страна находится на пути тысяч мигрантов: кубинцев, гаитян, выходцев из стран Центральной Америки, Азии и Африки.

Очевидно, что эта проблема носит глобальный характер и требует совместных решений, солидарности, общей ответственности и всеобъемлющих подходов. Что касается кризисов, связанных с беженцами и мигрантами, то мы должны рассматривать не только проблему перемещения больших групп, поскольку она возникает лишь при особых обстоятельствах, но и не оставлять без внимания обсуждение постоянного потока мигрантов во всем остальном мире. Такие перемещения происходят вне закона. Это явление подпитывается неравенством, нищетой и структурными причинами, вызванными конфликтами, а также разрастается за счет деятельности международных организованных преступных сетей.

Как страна происхождения, транзита и назначения мигрантов Коста-Рика установила уголовную ответственность за торговлю мигрантами, приняв в 2012 году закон о борьбе с торговлей людьми и незаконным провозом мигрантов. В этом законе также определяется направление деятельности по разработке и осуществлению нашей национальной политики по борьбе с незаконным провозом мигрантов с учетом гендерной проблематики. В основе данной политики лежит предоставление ухода и защиты жертвам, профилактика, правоохранительная деятельность, сбор информации, ее анализ и проведение исследований, а также координация институциональных усилий.

Исходя из нашего опыта, мы считаем, что, столкнувшись с потоками мигрантов и потребностью в оказании гуманитарной помощи, мы должны подчеркнуть неизменную роль организаций гражданского общества в качестве вспомогательной сети для мигрантов и их семей, находящихся в процессе транзита, а также их колоссальные возможности в плане документирования ситуации на местах и борьбы с нарушениями прав человека незаконно ввезенных мигрантов. Общины, принявшие этих мигрантов, демонстрируют свою глубокую солидарность с нуждающимися.

Последствия изменения климата приведут лишь к усугублению этой сложной ситуации, вызванной потоками мигрантов. Наводнения, засухи и повышение уровня моря вынудят людей «сорваться с места» и перемещаться внутри своих стран и за их пределы.

Эти вызовы требуют от нас тонкой настройки всей экосистемы человеческой мобильности на основе обсуждения ее процессов, субъектов, механизмов и организаций. Необходимо обеспечить рациональное использование ресурсов и улучшить координацию усилий гуманитарных субъектов и субъектов в области развития. Однако это не означает, что ресурсы на цели развития должны быть перенаправлены на оказание гуманитарной помощи. Это приведет лишь к появлению порочного круга и пренебрежению инвестициями в устранение основных причин таких перемещений.

Мы будем неустанно настаивать на необходимости устранения конкретных последствий миграции для женщин, а также на изменении государственных стратегий с учетом этих особенностей. Мы будем и впредь решительно призывать к действиям по борьбе с гендерным и сексуальным насилием.

Если мы лишь притворяемся законопослушными и верными нашим институтам, пришло время остановиться. Если мы считаем, что человечество сможет выжить, продолжая идти по этому пути притворства и обмана, то мы окажемся лишь близорукими эгоистами, которые сами роют себе могилу. Давайте не будем забывать о том, что мы решили придерживаться глобального порядка, который строится на основе учреждений и универсальных принципов саморегулирования, не из чистого альтруизма, а из-за суровых реалий. Эскалация напряженности, конфликтов и применение силы играют

на руку лишь горстке торговцев страданиями и смертью. Укрепление же международной системы и Организации Объединенных Наций, которая находится в центре этих усилий, отвечает национальным интересам всех государств.

Философ и лауреат Нобелевской премии мира Альберт Швейцер говорил:

«На вопрос о том, пессимист я или оптимист, я отвечаю, что мое познание пессимистично, а мои воля и надежда оптимистичны».

Некоторые современные реалии и действия вселяют в меня оптимизм, поскольку в мире происходят изменения. Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за то, что он пригласил меня выступить в роли координатора Группы высокого уровня по расширению возможностей женщин и улучшению их экономического положения вместе с моей коллегой Генеральным директором ИКЕА в Швейцарии Симоной Скарпалеггией. Конкретным результатом напряженной работы Группы уже стал предварительный доклад. Я хотел бы поделиться некоторыми из содержащихся в нем выводов с Ассамблеей.

На заседании Группы Симона Скарпалеггия заявила:

«Я твердо убеждена в том, что можно создать огромные возможности, просто оценив женщин по достоинству и улучшив их положение. Мы остро нуждаемся в энергии, силе и творческом потенциале женщин — не только для того, чтобы сделать этот мир лучше, но для того, чтобы помочь ему выжить в предстоящие годы».

Нам предстоит усвоить различные уроки, но прежде всего необходимо вспомнить ряд фактов: некоторые могут показаться вам очевидными, другие могут вас удивить. Подавляющее большинство женщин в мире работает. Они заняты в неформальном, государственном и частном секторах в качестве офисных, домашних и прочих работников, труд которых не оплачивается. Однако женщины имеют вдвое меньше шансов, чем мужчины, получить оплачиваемую работу с полной нагрузкой. Согласно оценкам, оплачиваемую работу во всем мире имеют 1,27 миллиарда женщин и два миллиарда мужчин. Речь идет о разнице в более чем 700 миллионов женщин, не имеющих такие возможности, которые есть у мужчин. Женщины занимаются

неоплачиваемым трудом в три раза чаще мужчин, и им приходится выполнять почти всю работу по уходу за другими. Об огромных и тяжелых последствиях такого положения дел говорит тот факт, что, согласно оценкам, стоимость неоплачиваемого труда по уходу за другими составляет 10 млрд. долл. США, или 13 процентов валового внутреннего продукта всех стран мира.

Цели в области устойчивого развития взаимосвязаны и взаимозависимы. Группа подчеркнула многочисленные взаимосвязи между задачами, поставленными в рамках цели 5, касающейся обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, и в рамках цели 8, касающейся содействия всеобъемлющему и устойчивому экономическому росту, полной занятости и достойной работе для всех — как мужчин, так и женщин. Связь нынешних прений с целью 10 очевидна: эта цель состоит в сокращении неравенства внутри стран и между ними. Я убежден в том, что расширение экономических прав и возможностей женщин следует считать не просто самоцелью, а одним из средств достижения других целей и решения других задач, поставленных в Повестке дня на период до 2030 года.

Группа предлагает семь руководящих принципов и семь основных мер. В основных принципах мы исходим из того, что нельзя забывать ни об одной женщине, что нельзя ничего делать для женщин без участия самих женщин и что нам следует сосредоточиться в равной мере как на правах, так и на пользе от них. Расширение прав и возможностей — это не только правильный путь, но и умный подход к развитию человеческого потенциала, обеспечению экономического роста и поощрению предпринимательства. Мы должны также устранить коренные причины экономического неравенства по признаку пола в обществе, соблюдать согласованные на международном уровне стандарты и, наконец, признать необходимость совместной работы в рамках глобальных партнерских отношений со всеми странами.

Для того чтобы добиться расширения прав и возможностей женщин на глобальном уровне, Группа рекомендует следующие меры.

Во-первых, мы должны изживать стереотипы и менять и оспаривать те правила, которые либо ограничивают возможности трудоустройства жен-

щин, либо девальвируют их труд. Изменение таких правил должно стать одним из приоритетов для расширения экономических возможностей женщин согласно Повестке дня на период до 2030 года.

Мы должны создать для женщин равные условия, гарантировать им трудоустройство и социальную защиту и должны пересмотреть дискриминационные законы и положения. В общей сложности в 155 странах мира существует по меньшей мере один закон, не позволяющий женщинам принимать участие в экономической деятельности. Такое положение дел необходимо исправить; это внесло бы огромный вклад в обеспечение экономического роста, и это такой простой шаг, который могут сделать все правительства.

И наконец, чтобы разделить нашу общую социальную ответственность, мы должны вкладывать средства в работу по уходу за теми, кто нуждается в заботе, признавая, облегчая и перераспределяя неоплачиваемый труд в этой сфере. Мы должны обеспечить достойные условия труда для домашней прислуги. Одним из первых шагов для достижения этой цели является ратификация Конвенции Международной организации труда (МОТ) № 189. Я призываю те страны, которые еще не ратифицировали эту Конвенцию, сделать это.

Мы должны обеспечить правильное распространение цифровых, финансовых и материальных благ. Это тоже важно. Нам надо, чтобы правительства, частный сектор и гражданское общество принимали меры для того, чтобы тенденции и инновации в области цифровых технологий и финансов, а также правовые реформы в сфере землепользования и землевладения способствовали расширению возможностей женщин.

Для того чтобы создавать для женщин возможности, мы должны менять свою культуру и то, как мы ведем свои дела. Чтобы ликвидировать дискриминационную практику, коммерческим предприятиям следует, как минимум, соблюдать не только национальное законодательство, но и конвенции МОТ о равноправии мужчин и женщин.

Мы должны создавать возможности путем совершенствования политики правительств, проводимой в государственном секторе, причем в качестве как работодателей, так и поставщиков товаров и услуг. Мы должны разработать, проводить в

жизнь и пропагандировать такую государственную политику, которая шла бы на пользу малообеспеченным и уязвимым категориям женщинам, а также такие макроэкономические стратегии, которые гарантировали бы их права и создание постоянных рабочих мест для всех.

Голоса женщин должны быть услышаны, и следует поощрять их более активное участие в управлении, коммерческой деятельности и принятии политических решений. Для проведения таких мер в жизнь необходимо улучшить сбор информации, касающейся расширения экономических прав и возможностей женщин. МОТ, наряду со многими другими учреждениями Организации Объединенных Наций, банками развития, а также различными странами и организациями, прилагает значительные усилия для разработки новых методологий и критериев, используемых в целях подготовки очень широкого круга показателей, отражающих процесс расширения экономических прав и возможностей женщин.

Присутствующим здесь сегодня главам государств и правительств должно быть известно, что важнейший аспект работы Группы, которая намерена издать в следующем году второй доклад, касается всего, чего мы можем добиться у себя в стране благодаря ее выводам, передовому опыту, принципам и рекомендациям. Мы призываем те государства, которые способны выполнить рекомендации Группы, заняться этим и послужить лабораториями, содействующими их реализации. Призыв к действиям очень важен. Для достижения этой цели нужна более твердая приверженность всех.

Мы знаем, что миру приходится иметь дело с многочисленными кризисами, но мы можем и должны поощрять и обеспечивать такие преобразования, которые позволят изменить жизнь миллионов женщин и девочек. Таково настоятельное требование времени. Я убежден в том, что это пойдет на пользу не только женщинам, но и всему обществу. Это является тем шагом, который мы должны сделать для того, чтобы добиться равенства и в других аспектах взаимоотношений между мужчинами и женщинами. Таков наилучший путь для нашей планеты; совместными усилиями человечество может эффективно внедрить такие новые модели устойчивого развития, которые позволят нам выжить как биологическому виду.

Чувством огромной гордости наполняет нас тот факт, что переговоры по согласованию Парижского соглашения до начала июля проводились под руководством женщины из Коста-Рики — Кристианы Фигерес, Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата — женщины, наделенной громадными дипломатическими способностями, которая продемонстрировала нам, что, когда мы работаем сообща, преисполненные решимости и сосредоточенные на общих интересах, мы можем возродить надежду и работать во имя более светлого будущего.

Парижское соглашение должно вступить в силу безотлагательно, и мы обязаны с течением времени ставить перед собой еще более крупные задачи. Именно поэтому Коста-Рика прилагает все усилия к тому, чтобы завершить внутренние процедуры его утверждения, и в скором времени она присоединится к числу ратифицировавших его стран.

Поэтому мы хотим стать лабораторией для глубокой декарбонизации мировой экономики и центром экологичного управления, инноваций и передачи знаний, деятельность которого на первых этапах будет опираться на уже достигнутые успехи. С помощью нашего намеченного национального вклада мы будем стараться достичь нашей национальной цели — привести нашу экономику к 2021 году к углеродной нейтральности в рамках нашей добровольной программы мер на период до 2020 года, и мы еще раз подтвердили нашу долгосрочную приверженность глубокой декарбонизации экономики. Компенсационный эффект наших лесов дополняется сокращением выбросов парниковых газов в таких важнейших сферах, как транспорт, животноводство и удаление отходов. На 2030 год мы установили абсолютный предельный объем выбросов, эквивалентный 25-процентному сокращению выбросов парниковых газов по сравнению с 2012 годом.

В числе наших устремлений также содействие проведению политики социальной интеграции и развития, чтобы сосредоточить свои усилия не только на традиционном узком подходе. Мы переходим к модели комплексного развития, в основе которого — многовекторные показатели, выходящие далеко за пределы первоначальных требований. По этой причине 9 сентября руководители трех ветвей государственной власти и представители местных органов власти, частного сектора, общественных и

религиозных организаций и научных кругов собрались для подписания национального пакта о достижении целей устойчивого развития.

Наша планета нуждается в нашей заботе, и такая забота должна быть всеобъемлющей. Коста-Рика всецело поддерживает те проходящие в рамках Организации Объединенных Наций процессы, которые нацелены на охрану Мирового океана и морских ресурсов, в частности благодаря разработке нового международного соглашения об охране более чем 60 процентов морских биологических видов, имеющих в международных водах, в соответствии с целью 14 Повестки дня на период до 2030 года.

Коста-Рику по-прежнему глубоко потрясают террористические нападения, к сожалению совершаемые, как известно, где-либо в мире практически каждую неделю. Мы хотели бы еще раз заявить о нашем абсолютном и безоговорочном осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях, независимо от того, кто, где и с какой целью совершает теракты, а также подчеркнуть необходимость привлечения к ответственности виновных в совершении таких деяний.

Борьба с терроризмом должна вестись при строгом соблюдении норм международного права, в том числе стандартов в области прав человека, норм международного гуманитарного права и международного беженского права. В этой связи мы считаем, что настало время обратиться к странам, которые еще не ратифицировали Договор о торговле оружием, с уважительной просьбой сделать это без дальнейшего промедления. Объемы утечки оружия к экстремистским группам можно существенно сократить, если большее число государств начнет осуществлять положения, содержащиеся в этом многостороннем и юридически обязательном документе.

Коста-Рика с тревогой следит за постоянными запусками ракет и проведением ядерных испытаний в Корейской Народно-Демократической Республике, последние из которых состоялись 9 сентября. Помимо нашего решительного осуждения и неприятия подобных действий, которые представляют собой серьезную угрозу для мира, стабильности и региональной и международной безопасности, мы должны потребовать от Северной Кореи прекратить такие противоправные действия, которые однозначно нарушают соответствующие резолюции Совета Безопасности, в том числе последнюю резолюцию по этому вопросу — резолюцию 2270 (2016).

Коста-Рика хотела бы также подчеркнуть важность борьбы с безнаказанностью за уголовные преступления. Преследование за совершение таких преступлений должно обеспечиваться всеобъемлющим образом и на самом высоком уровне. Коста-Рика приветствует инициативы, направленные на продвижение кодекса поведения, ограничивающего использование права вето в Совете Безопасности в случаях совершения чудовищных преступлений. Коста-Рика вновь подтверждает свой призыв к государствам-членам принять кодекс поведения, разработанный Группой по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности.

Кроме того, Коста-Рика приветствует усилия, ориентированные на установление в полном объеме дипломатических отношений между Соединенными Штатами Америки и Кубой, а также меры, объявленные старшими руководителями этих двух дружественных стран и касающиеся политического диалога и открытости. В этой связи мы вновь заявляем о своей поддержке отмены экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы в соответствии с систематическими и практически единодушными требованиями международного сообщества.

Коста-Рика приветствует подписание мирных договоренностей в Колумбии и объявление о прекращении огня в августе этого года. Это не только положит конец самому длительному вооруженному конфликту в этом регионе, но и будет способствовать превращению всего региона Латинской Америки и Карибского бассейна в зону мира. Мы надеемся, что достигнутое соглашение позволит правительству и нашим колумбийским братьям и сестрам планировать свое дальнейшее развитие в мирном русле.

Мы хотели бы подчеркнуть, что именно Генеральная Ассамблея вправе определять срок полномочий следующего Генерального секретаря в соответствующей резолюции о назначении. Мы будем и впредь выступать за один семилетний срок полномочий без возможности переизбрания, поскольку мы убеждены в том, что это облегчило бы руководство и освободило Генерального секретаря от функций координации, необходимой для того, чтобы запустить процесс отбора и обеспечить свое переизбрание на второй срок. Для Коста-Рики демократизация процесса отбора Генерального секретаря имеет основополагающее значение. В этой

связи поддержка Советом Безопасности более одного кандидата повышает инклюзивность, транспарентность и, что особенно важно, легитимность процесса благодаря требованию о проведении голосования.

Мы выступали и будем выступать за то, чтобы впервые за всю историю на должность Генерального секретаря была избрана женщина. Мы достигли нового этапа в истории, поскольку на должность Генерального секретаря сегодня претендуют шесть выдающихся женщин, в том числе и представительница Коста-Рики. Такая реформа, которую требуют люди во всем мире, предусматривает новую модель мышления и новые формы руководства.

Моя цель заключается в том, чтобы наша десятилетняя дочь Инес смогла рассказать своим потомкам о странной эпохе, когда женщины за ту же самую работу получали меньше мужчин, когда они не обладали равными правами на владение средствами производства, когда уход за детьми был в основном обязанностью женщины и когда у женщин не было гарантированных прав на охрану сексуального и репродуктивного здоровья. Мы должны оставить позади эту странную эпоху, так же как мы постепенно оставляем позади другие бедствия, например, рабство, дискриминацию в любых ее формах, потребление и войны, которые составляют основу нашей экономики и разрушают наш общий дом, планету Земля.

Мы можем справиться с ненавистью, насилием и неравенством. Мы можем добиться мира. Мы можем проложить путь к развитию и прогрессу человечества. Мы просто должны поверить в то, что это нам под силу и что все в наших руках.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Коста-Рика за его выступление.

Президента Республики Коста-Рика г-на Луиса Гильермо Солиса Риверу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Монголии Его Превосходительства Цахиагийн Элбэгдоржа

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Монголии.

Президента Монголии г-на Цахиагийна Элбэгдоржа сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Монголии Его Превосходительство г-на Цахиагийна Элбэгдоржа и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Элбэгдорж (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне присоединиться к другим ораторам и искренне поздравить Вас с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии. Монголия обязуется оказывать Председателю всяческую поддержку.

Для меня большая честь выступать в этом органе от имени монгольского народа в седьмой раз. Я — младший из восьми сыновей. На протяжении многих поколений наша семья вела образ жизни пастухов-кочевников в западных горных районах нашей страны. Ни мать, ни отец даже и не мечтали о том, что в один прекрасный день их младший сын будет выступать с трибуны уважаемой Ассамблеи перед самой крупной аудиторией в мире.

Я горжусь тем, что служу своей стране в результате свободного волеизъявления народа. Монгольская система управления опирается на демократические нормы. Президентский срок ограничен конституцией. Так, мой мандат истекает в следующем году. Нынешнее мое выступление в Генеральной Ассамблее — последнее в качестве президента Монголии.

Однако граждане Монголии будут и впредь считаться гражданами мирового сообщества вместе со всеми другими народами. Я горжусь тем, что моя страна является близким другом и партнером всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Я убежден, что наш следующий президент будет тепло встречен всеми присутствующими в этом зале и будет пользоваться таким же уважением и таким же духом сотрудничества, которым я пользовался в течение всех этих лет.

Достижение устойчивого развития имеет ключевое значение. Это важно для того, чтобы никто в мире не оказался обойденным и оттесненным на обочину развития. Мы должны работать сообща в целях построения мира, где каждый сможет жить

в достойных условиях, не влача нищенского существования, не подвергаясь насилию и не испытывая депрессии. Я твердо верю в то, что справедливость, стабильность и безопасность можно обеспечить только на основе примата права и уважения основополагающих прав и свобод всех людей. Эти основные принципы должны соблюдаться и защищаться в каждой стране и правительствами всех стран.

Организация Объединенных Наций отпраздновала свою семидесятую годовщину в беспокойные времена. Сегодня мы являемся свидетелями многочисленных конфликтов и террористических нападений, которые практически ежедневно попадают в новостные заголовки. Мир сталкивается с крупнейшим гуманитарным кризисом в своей истории, и миллионы людей вынуждены покидать свои дома. Замедление темпов роста мировой экономики и усиление напряженности во многих частях мира ставят под угрозу дальнейший прогресс.

Однако истекший год также стал годом перспективного сотрудничества. Кое-где завершились давние войны. Были достигнуты мирные соглашения. Была ограничена разработка опасного оружия. Восторжествовала сила дипломатии. В прошлом году все вместе мы приняли Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которая включает в себя план действий в интересах людей, планеты и процветания. В декабре в Париже мир перевернул новую страницу в своих усилиях по борьбе с изменением климата.

Как мировое сообщество в нашем предстоящем пути длиной в 15 лет мы будем придерживаться новой дорожной карты. Повестка дня на период до 2030 года и Парижское соглашение обеспечивают четкие ориентиры для выполнения данных нами обещаний. Отныне мы должны действовать сообща и проявлять заботу о наших народах. Мы должны укреплять наши партнерские связи, чтобы спасти планету. Нам потребуются ресурсы, чтобы реализовать этот план действий.

Монголия приложит все усилия, чтобы никто не оказался забытым и в первую очередь будет оказывать помощь самым уязвимым. Принципы Повестки дня на период до 2030 года нашли отражение в нашей национальной стратегии. Мы реализуем Концепцию устойчивого развития Монголии до 2030 года. Наша повестка дня предусматривает создание разноплановой и инклюзивной экономи-

ческой структуры, направленной на обеспечение людей достойной работой, расширение их возможностей и генерирование дохода. Наша цель — повысить качество жизни и обеспечить экологическую устойчивость. Не менее важное значение имеет сотрудничество между правительствами стран, международными организациями, занимающимися вопросами развития, частным сектором и институтами гражданского общества.

Как показывает наш прошлый опыт реализации целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на национальном уровне, регулярное использование механизмов обзора и последующего контроля будет иметь большое значение для достижения целей в области устойчивого развития (ЦУР). Таким образом, подотчетность и качество управления в конечном счете определяют успех в достижении ЦУР.

Завтра мы будем отмечать эпохальное достижение на нашем общем пути борьбы с изменением климата. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить государства-участники, официально ратифицировавшие Парижское соглашение. Народ Монголии присоединился к остальным странам мира в их борьбе за смягчение последствий изменения климата. Мы завершили юридические процедуры на государственном уровне и недавно ратифицировали Парижское соглашение. Парижское соглашение представляет собой наш общий успех, является результатом напряженной работы. Оно также является для всех нас источником огромного вдохновения. Это наше смелое видение и наше обещание сберечь мир для наших детей. И мы обязаны выполнить это обещание.

Монголия является страной с одним из самых низких уровней выбросов углерода в мире, при этом мы в несоразмерно большей степени страдаем от последствий изменения климата. Опустынивание, обезлесение и утрата биоразнообразия серьезно сказываются на жизни представителей наших традиционных кочевых культур и ведут к дальнейшему ухудшению состояния окружающей среды.

Монголия выполняет взятые обязательства. Однако обещанная помощь и поддержка со стороны международного сообщества по-прежнему отсутствуют. Монголия и многие другие развитые страны не получают в полной мере преимуществ от «зеленых фондов» и углеродных кредитов. Мы настоятельно призываем многосторонние учрежде-

ния взять на себя лидирующую роль в этих важных усилиях. У нас — один дом, один мир на всех и одна общая цель — спасти наш дом. Наступило время перейти от слов к делу. Мы не должны упустить этот шанс и не должны упустить наше будущее.

Поэтому мы должны работать в составе наших правительств и обществ над обеспечением равенства, инклюзивности и подотчетности. В нашей согласованной повестке дня содержится призыв к обеспечению инклюзивности обществ и подотчетности институтов. Народы посредством Повестки дня на период до 2030 года призывают к благому управлению и верховенству закона. Они требуют прозрачности и подотчетности в планах и работе правительств в области развития. Мы должны быть подотчетны в своих действиях и своих обязанностях. Подотчетность является одним из центральных требований благого управления. Благое управление имеет ключевое значение для международного мира и процветания. Поэтому мы добиваемся обеспечения подотчетности и благого управления в нашем обществе. В Монголии в настоящее время реализуется национальный закон о публичных слушаниях и проводится политика, направленная на активизацию участия общественности.

Повестка дня в области устойчивого развития требует решительных действий по противодействию коррупции. Она требует от институтов строить свою работу на транспарентной и эффективной основе, руководствуясь принципом верховенства права. Следовательно, основные услуги должны предоставляться без какой-либо дискриминации или коррупционной составляющей. Инвесторы могут рассчитывать на стабильность, а бизнес — на предсказуемость, четкую правовую базу, достойную работу и возможность обращения в независимый суд. Это означает, что природные ресурсы должны использоваться на благо многих, а не избранного меньшинства, а воздействие на окружающую среду должно измеряться и контролироваться.

Развитие и подотчетность — это и есть демократия. Мы никогда не должны принимать демократию как должное. Но нам также не следует делать из нее культ. Ее необходимо развивать и укреплять на ежедневной основе. Это наш образ жизни и наш образ мышления. Демократическое общество устойчиво, поскольку оно нацелено на максимальное развитие всех своих членов.

Таким образом, наша общая задача как лидеров должна состоять в создании среды, в которой демократические институты могут процветать, в которой гарантируются верховенство права, права человека, демократическая форма правления и свободные и честные выборы. Мы также обязаны обеспечивать подотчетность. Народ в условиях демократии сделает все остальное. Только при демократии все люди получают возможности для саморазвития и самореализации.

За последние 26 лет Монголия накопила богатый опыт стабильной и мирной демократии. Демократические основы в очередной раз подверглись испытанию в ходе последних парламентских выборов, состоявшихся 29 июня. Эти выборы были открытыми и прозрачными. На вновь сформированный парламент и кабинет министров в настоящее время лежит ответственность за будущее народа Монголии. Народ наделил их всеми полномочиями для упорной работы на благо людей.

В последние два десятилетия Монголия оказывает поддержку и содействие в укреплении демократических институтов и в становлении устойчивой, эффективной и легитимной демократии. Мы делимся своими знаниями и накопленным опытом с другими государствами. Мы радуемся всякий раз, когда наш опыт оказывается полезным для какой-либо страны.

Выступая с этой трибуны, я хотел бы искренне поздравить народ Киргизии и Мьянмы с успешным проведением выборов в прошлом году и пожелать им устойчивого процветания.

В качестве одного из председателей Международного института по оказанию помощи в деле демократизации и проведения выборов (ИДЕА) Монголия принимала у себя в прошлом месяце участников ежегодного форума ИДЕА по вопросам демократизации. На форуме, состоявшемся в этом году, основное внимание было уделено опыту демократического перехода. Эксперты из многих стран с различными моделями демократии делились своим опытом совершенствования процедур выборов, подотчетности и транспарентности. Это был действительно настоящий обмен знаниями. Фонд международного сотрудничества Монголии, работе которого мы придаем большое значение, планирует расширение своей деятельности и распространение ее на страны, вступившими на путь демократии.

Монголия дорожит правами и свободами человека. Сегодня мы часто говорим о правах человека и верховенстве права. Однако наша реальная приверженность этим принципам проверяется на практике и в ходе их реализации. Вся Повестка дня на период до 2030 года сосредоточена на соблюдении прав человека и уважении человеческого достоинства. Мы, государства-члены, несем главную ответственность за соблюдение прав человека. Для выполнения своей обязанности Монголия приступила к проведению очередного этапа правовой реформы, нацеленного на обеспечение всесторонней защиты прав человека, в том числе права на доступ к правосудию.

Монголия отменила смертную казнь. Я считаю, что смертная казнь недопустима и не может быть оправдана никакими обстоятельствами. Я верю, что в один прекрасный день наша полная любви человеческая семья будет полностью свободна от смертных казней. Я знаю, что выполнять руководящую роль в этом сложном вопросе нелегко. Тем не менее, являясь демократическим обществом Востока, Монголия не пожалеет усилий ради поощрения прав человека и уважения человеческого достоинства.

В своем качестве члена Совета по правам человека Монголия будет бороться со всеми формами дискриминации. Десять лет назад мы, государства-члены, создали Совет по правам человека для того, чтобы вернуть правозащитный компонент системы Организации Объединенных Наций в центр ее деятельности. Он был создан для того, чтобы обеспечить пространство для открытого диалога с целью реагировать на чрезвычайные ситуации в области прав человека. Как нам всем слишком хорошо известно, права человека, к сожалению, подвергаются угрозам повсюду в мире. Многие страны в борьбе с терроризмом не соблюдают права человека. Совет по правам человека должен принимать эффективные меры с целью создать глобальную культуру, основанную на уважении прав человека и человеческого достоинства всех людей.

Распространение по всему миру терроризма вызывает у нас серьезную озабоченность. Терроризм бросает вызов всему человечеству. Он создает общую угрозу как национальной безопасности государств, так и мировому порядку. Мы все почти каждый день становимся свидетелями гуманитарных катастроф и массовых нарушений прав человека. Монголия решительно противостоит всем формам терроризма и

насилия. Никаким оправданиям не подлежат любые формы терроризма. Международное сообщество должно проявлять единство в борьбе с терроризмом и противодействии ему. В то же время мы должны делать все возможное для предотвращения этой формы воинствующего экстремизма.

В июле текущего года Монголия успешно приняла у себя одиннадцатый саммит в рамках Встречи «Азия-Европа» (АСЕМ), проведенный в ознаменование двадцатой годовщины этого форума. Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, выразить искреннюю признательность главам государств и правительствам и руководителям организаций-партнеров АСЕМ за их участие в этом саммите и их содействие его успеху. Я с гордостью сообщаю Генеральной Ассамблее о том, что руководители стран Азии и Европы собрались на него для того, чтобы наметить будущий курс действий на следующее десятилетие. Мы вновь подтвердили нашу твердую решимость принимать совместные меры в целях укрепления мира, безопасности и стабильности. Азия и Европа едины в своих действиях в борьбе с терроризмом, коррупцией и бедностью. Я твердо убежден, что многосторонняя система АСЕМ будет способствовать достижению благополучия и процветания во всем мире. Я еще раз благодарю представителей за то, что они посетили мою родину для участия в этом проводимом исключительно редко мероприятии мирового масштаба.

В Улан-Баторской декларации руководители стран Азии и Европы убедительно изложили народам всего мира то, как они будут сообща работать в следующем десятилетии. Мы едины в своих усилиях по содействию достижению надежного мира, безопасности, стабильности и оздоровлению экономики, а также по реагированию на глобальные и региональные проблемы XXI века. Мы все пришли к согласию в отношении той ключевой роли, которую Организации Объединенных Наций надлежит играть в поддержании международного мира и безопасности.

Как главе монгольского государства, мне всегда чрезвычайно приятно докладывать Генеральной Ассамблее об успешной службе монгольских сыновей и дочерей в составе «голубых касок», которые бдительно охраняют глобальный мир и стабильность. Организация Объединенных Наций делает все возможное в целях защиты гражданского населения, ради прекращения конфликтов и создания условий для прочного мира. В настоящее время об-

становка в плане безопасности значительно сложнее и опаснее, чем когда-либо прежде, и спрос на услуги миротворцев Организации Объединенных Наций никогда не был столь высоким, как сейчас.

Мир еще не избавился от войн, разрухи и лишений, но мы верим, что настанет день, когда холодные океанские волны больше не будут выбрасывать на берега детей-беженцев, когда дети больше не будут оставаться сиротами в результате бессмысленного насилия и войн и когда люди больше не будут бояться мирно прогуливаться по прекрасным улицам Ниццы, Стамбула и Дакки.

Самым молодым членом международного сообщества остается Южный Судан. Народу Южного Судана нужны наша помощь и поддержка, и мы гордимся тем, что монгольские миротворцы наряду с другими «голубыми касками» по-прежнему протягивают народу Южного Судана руку помощи. Мы воздаем должное им за их мужество и самоотверженность. Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, выразить глубокую признательность тысячам самоотверженных сотрудников международных гуманитарных организаций. Спасая миллионы людей от верной гибели и голода, они подвергают опасности свою собственную жизнь. Я еще раз воздаю им должное.

Рекордно высокого уровня достиг и спрос на посредничество, поддержку и добрые услуги в целях оказания гуманитарной помощи. Конфликтные ситуации необходимо урегулировать. В нашем регионе, Северо-Восточной Азии, сохраняется много нерешенных вопросов. Последний оплот «холодной войны» и разделения сохраняется на Корейском полуострове. Любые происходящие там события непосредственно сказываются на региональной и нашей собственной безопасности и стабильности. Мы вновь заявляем о своей твердой позиции в поддержку избавления Корейского полуострова от ядерного оружия.

Для разрядки напряженности и урегулирования конфликтов абсолютно необходимо преодолеть недоверие между затронутыми государствами и чаще проводить прямые переговоры. Именно этим и призван заниматься Улан-Баторский диалог по вопросам безопасности в Северо-Восточной Азии: способствовать укреплению доверия в регионе, содействовать обмену идеями и поиску решений для общих проблем. Это задача сложная и нелегкая. Однако каждый член Организации Объединенных Наций будет упорно добиваться надлежащих решений.

В заключение позвольте мне выразить полную приверженность Монголии добросовестному осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижского соглашения по проблемам изменения климата. Мы должны продемонстрировать миру и нашим народам реальный прогресс в достижении всех 17 целей в области устойчивого развития. Мы подтверждаем нашу твердую приверженность системе многосторонних отношений, в центре которой находится Организация Объединенных Наций. Поэтому давайте сообща и упорно добиваться прогресса в деле глобального развития на благо грядущих поколений. Монголия, как всегда, будет и впредь выполнять свою роль в интересах мира, свободы и справедливости.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мне хотелось бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Монголии за только что сделанное им заявление.

Президента Монголии г-на Цахиагийн Элбэгдоржа сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Сенегал г-на Маки Саля

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сенегал.

Президента Республики Сенегал г-на Маки Саля сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Сенегал Его Превосходительство г-на Маки Саля и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Саль (*говорит по-французски*): Делегация Сенегала хотела бы поблагодарить сложившего свои полномочия Председателя Генеральной Ассамблеи за его работу в ходе предыдущей сессии и пожелать нынешнему Председателю всяческих успехов в выполнении его мандата.

Мы вновь собрались здесь, для того чтобы вдохнуть новую жизнь в основополагающие принципы Организации Объединенных Наций, содействовать миру и прогрессу и культивировать дух терпимости и взаимопонимания в отношениях между наро-

дами. Тем не менее мир никогда не был таким жестоким или опасным, как сейчас, когда ни в чем не повинных людей, единственная оплошность которых заключается в том, что они оказались не в том месте и не в то время, убивают без каких-либо на то оснований, в результате чего целые семьи погружаются в горе и скорбь. Никакие основания — и, разумеется, никакие религиозные основания — не могут служить оправданием для насилия. Нападения на священников и имамов, в том числе в религиозных объектах, являются верхом подлости.

Сенегал — земля, известная своим культурным и религиозным разнообразием, где мусульмане, составляющие 95 процентов населения, живут в согласии со своими соотечественниками-христианами и последователями других традиционных религий, — решительно осуждает и отвергает насилие во всех его формах и проявлениях. Подобно этому, мы отвергаем поверхностные и несправедливые обвинения. Ни ислам, ни мусульмане не несут ответственности за происходящее, свидетели которого мы сейчас являемся. Мы против того, чтобы использовать бессмысленные поступки меньшинства, которое не имеет веры и выступает против закона, в качестве предлога для стигматизации более одного миллиарда мусульман и их религии. В случае убийств имамов и нападения на мечети, в том числе на святыни ислама, именно вера мусульман и они сами оказываются под ударом. Поэтому мы не должны осуждать мусульман за действия, жертвами которых они сами и являются. Давно пора положить конец безумию и оскорблениям со стороны исламофобов.

Сенегал проявляет обеспокоенность всякий раз, когда принимаемые меры нацелены на мусульманские страны и общины в нарушение прав человека и норм, регулирующих международные отношения. Бессмысленная исламофобия приведет лишь к новым страданиям тех, кто и без того уже страдает. Это только подпитывает антагонизм и ожесточает столкновение цивилизаций, что играет на руку экстремистам всех мастей. Перед лицом глобальной террористической угрозы, которая затрагивает нас всех, здравый смысл диктует необходимость сотрудничества в целях победы над злом с помощью глобальных, единых и согласованных ответных действий.

Ценности, которые объединяют нас и позволяют каждому из наших народов ощущать себя частью семьи Организации Объединенных Наций,

вытекают из того факта, что все цивилизации и культуры равны в своем достоинстве. Таким образом, поскольку мы являемся Организацией Объединенных Наций, давайте проявлять одинаковую приверженность и одинаковое усердие при решении всех стоящих перед нами проблем, будь то в Сирии или Ливии, в Южном Судане или Сомали, на севере Мали или в странах, страдающих от преступных действий террористической группы «Боко харам». Давайте уделять такое же внимание всем угрозам международному миру и безопасности.

Наконец, давайте работать в целях достижения справедливого урегулирования затянувшегося израильско-палестинского конфликта, которое обеспечило бы осуществление законного права палестинского народа на создание государства, живущего бок о бок с Израилем в условиях мира и в пределах безопасных и международно признанных границ.

Давайте относиться с таким же уважением и гуманностью ко всем мигрантам, беженцам и перемещенным лицам, независимо от их происхождения. Давайте, наконец, исправим историческую несправедливость в Совете Безопасности, связанную с тем, что Африка является единственным из континентов, не имеющим постоянного места в Совете. В связи с этим я хотел бы напомнить, что на Африку приходится почти одна треть государств — членов Организации Объединенных Наций и что вопросы, касающиеся Африки, составляют основную часть работы Совета Безопасности. Сенегал будет продолжать выполнять свой мандат в Совете Безопасности. Мы по-прежнему придерживаемся позиции африканских стран, изложенной в Эзулвинийском консенсусе. Мы по-прежнему открыты для диалога с теми, чьи мнения расходятся с нашими.

В прошлом году мы приняли Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и заключили Парижское соглашение об изменении климата. Тема нынешней сессии, в которой содержится призыв к всеобщим усилиям, направленным на преобразование нашего мира, дает нам новую возможность для претворения наших обязательств в конкретные действия. Для африканских стран вопросы энергетики остаются жизненно важными, поскольку без доступа к электроэнергии по конкурентным ценам невозможны ни индустриализация, ни развитие. Африка не может, сама оставаясь в темноте, продолжать освещать другие континенты за счет

своих ресурсов. Африка не может и впредь служить источником сырья, которое обрабатывается в других странах в ущерб нашей собственной индустриализации. Африка не может оставаться континентом, который больше всего страдает от изменения климата, в то время как наша доля в выбросах углекислого газа в связи с использованием электроэнергии находится на самом низком уровне и, как ожидается, достигнет лишь 3 процентов в 2040 году.

Парижское соглашение, которое мы подписали в апреле, побуждает нас работать сообща и содержит обращенный к развивающимся странам, прежде всего в Африке, призыв не допускать загрязнения окружающей среды в тех масштабах, в которых это делают промышленно развитые страны. В связи с этим Африканский союз в июле этого года учредил вспомогательный фонд для обеспечения Африки электроэнергией. Фонд работает в рамках Африканского банка развития и преследует цель мобилизации финансовых средств для проектов электрификации в рамках энергетической структуры Африки. От имени Нового партнерства в интересах развития Африки, руководящий комитет которого возглавляет Сенегал, я выражаю признательность Франции и Германии за поддержку этой инициативы. Я приглашаю всех двусторонних и многосторонних партнеров вносить свой вклад в финансирование фонда для обеспечения Африки электроэнергией в соответствии с обязательствами, принятыми в рамках Парижского соглашения в области финансирования мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним.

Кроме того, я призываю по-иному взглянуть на задачи и проблемы развития в Африке. Давайте откажемся от стереотипов прошлого. Давайте будем рассматривать Африку не как зону чрезвычайных гуманитарных ситуаций и получателя официальной помощи в целях развития, а, скорее, как континент, который находится в стадии строительства, как центр развития и прогресса. Африка — это континент, на котором множество дорог и автомагистралей, мостов и железных дорог, плотин и электростанций, промышленных зон и современных сельскохозяйственных ферм. Такова высокая цель наших стран. Мы сможем достичь этой цели благодаря отнюдь не помощи, а крупномасштабным неотложным инвестициям в сектора, благоприятствующие росту и развитию. Мы хотели бы зависеть в основном от мобилизации своих собственных ресурсов путем более эффективного расходования государ-

ственных средств, получения более значительного и справедливого вознаграждения за наше сырье, регулируемого налогообложения и более энергичной борьбы с незаконными финансовыми потоками.

В связи с этим Сенегал поддерживает план борьбы с размыванием базы налогообложения и выводом прибыли, который был разработан Организацией экономического сотрудничества и развития и Группой 20 при поддержке Всемирного банка и Международного валютного фонда. В то же время я хотел бы призвать к незамедлительному осуществлению инициативы Группы семи относительно активизации помощи при проведении переговоров о заключении комплексных контрактов, особенно в горнодобывающей и нефтяной промышленности. Мы хотели бы добиться заключения справедливых и сбалансированных контрактов в поддержку защиты интересов инвесторов и прав принимающей страны.

Наконец, я хотел бы призвать всех государственных и частных партнеров к тому, чтобы не преувеличивать инвестиционные риски в Африке. Африка добилась значительного прогресса в области благого управления и улучшения делового климата. Риски на этом континенте не превышают рисков в любом другом регионе, а для глобальной экономики, которая в настоящее время переживает проблемы, Африка определенно не создает никаких рисков. Напротив, этот континент предоставляет возможности для восстановления и совместного роста. Давайте работать в целях реформирования системы глобального финансирования, с тем чтобы смягчить условия, ограничивающие доступ к кредитованию в целях финансирования развития.

Опираясь на нашу веру в новую Африку, мы уже в течение двух лет занимаемся претворением в жизнь нового Плана возрождения Сенегала на основе реализации крупных проектов в области инфраструктуры, в особенности проектов, касающихся центральных электростанций, нового городского центра, транспортной инфраструктуры, в том числе второй платной дороги, а также предстоящего запуска региональной высокоскоростной железной дороги, связывающей Дакар с нашим новым международным аэропортом, строительство которой будет вскоре завершено.

В заключение я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна за все его усилия и службу Организации Объединенных Наций в это трудное время.

Я также хотел бы воздать должное президенту Соединенных Штатов Бараку Обаме за его вклад в реализацию международной повестки дня в течение его двух президентских сроков. Путь, на который встал президент Обама в результате сделанного американским народом выбора, несет в себе историческое и универсальное послание, в котором каждому человеку предлагается выйти из тени собственных предрассудков навстречу свету мудрости. Это послание гуманизма, которое напоминает красноречивые слова преподобного Мартина Лютера Кинга, произнесенные им 53 года назад на ступенях Мемориала Линкольна, — слова о том, что «о людях будут судить не по цвету их кожи, а по тому, что они собой представляют».

То, что справедливо для человечества, справедливо и для наций. Не существует больших и малых наций; существуют только объединенные нации. И поскольку мы есть Организация Объединенных Наций, все мнения должны учитываться в ходе обсуждений наших общих проблем. Я хотел бы пожелать Генеральной Ассамблее всяческих успехов в ее работе.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Сенегал за только что сделанное заявление.

Президента Республики Сенегал г-на Маки Саля сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра Новой Зеландии г-на Джона Ки

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Новой Зеландии.

Премьер-министра Новой Зеландии г-на Джона Ки сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Для меня большая честь приветствовать премьер-министра Новой Зеландии Его Превосходительство г-на Джона Ки и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Ки (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Мне доставляет особое удовольствие выступать перед Генеральной Ассамблеей под председатель-

ством представителя дружественного островного государства из Тихоокеанского региона.

В настоящее время мир сталкивается с многочисленными вызовами. Перед людьми и товарами, инвестициями и идеями закрываются границы. Многие государства замыкаются внутри себя. Политика запугивания и экстремизма становится все более распространенной. Слишком многие государства нарушают правила. Однако ни одна страна не может справиться с этими проблемами в одиночку. Сейчас, как никогда ранее, нам необходимо показать, что мы все уважаем принципы Устава Организации Объединенных Наций. Они представляют собой основные принципы, лежащие в основе нашей глобальной системы, родившейся в результате горького опыта войны, и они столь же актуальны сегодня, как и в 1945 году.

Наша страна, Новая Зеландия, гордится тем, что является независимым, многокультурным торговым государством в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Международная система имеет для нас большое значение. Мы стремимся вести себя как достойные граждане мира и играть свою роль. Наше благополучие зависит от благополучия всех других государств-членов. Мы считаем, что интересам всех нас отвечают открытость и транспарентность, работа над устранением наших разногласий, формулирование правил и, что самое важное, следование им. Сейчас настало время повысить авторитет и престиж Организации Объединенных Наций путем принятия мер в ответ на современные вызовы.

Существует много областей, в которых Организация Объединенных Наций могла бы быть более эффективной, более представительной, более гибкой и играть более заметную руководящую роль. Наша коллективная ответственность как государств-членов заключается в выполнении политических обязательств, необходимых для того, чтобы Организация Объединенных Наций стала таким институтом, каким мы хотим ее видеть.

Последние два года наше внимание сосредоточено на Совете Безопасности. Мы используем наше членство в Совете для того, чтобы поднимать сложные вопросы, полагая, что именно этим должен заниматься Совет и именно этого ожидают от нас наши сторонники. Новая Зеландия работает над созданием такого Совета Безопасности, который будет играть более эффективную руководящую роль в рассмотрении самых сложных политических вопросов, прила-

гать более активные усилия для того, чтобы разработать правильные стимулы для принятия решений, а также более оперативно реагировать на политические кризисы до того, как они выйдут из-под контроля.

Совет, опираясь на свой авторитет, содействовал многим достижениям — от заключения договоренности с Ираном и до прекращения затянувшейся войны в Колумбии. Однако у Совета есть также недостатки, которые, если их не устранить, могут подорвать его авторитет и положение в международных делах. Для подавляющего большинства государств-членов, которые зависят от справедливой, основанной на правилах международной системы, слабый Совет неприемлем. Мы признаем тот факт, что Совет не должен вмешиваться в каждый кризис. Однако в действительности нам нужен Совет, который реагировал бы тогда, когда никто другой не может. Именно поэтому мы последовательно выступаем за принятие Советом мер по активизации мирного процесса на Ближнем Востоке.

Мы также глубоко обеспокоены тем, что Совет, главный орган, ответственный за поддержание международного мира и безопасности, не в состоянии выполнить свои обязанности в отношении одного из наиболее серьезных кризисов нашего времени — кризиса в Сирии. В отношении этой страны Совет не оправдал наших ожиданий. Внутренняя политика Совета и исключительно сложный характер сирийского кризиса мешают Совету выступить единым фронтом в реагировании на эту ситуацию. Однако мы считаем, что какими бы трудными и чувствительными ни были эти проблемы, Совету нельзя просто наблюдать за тем, как положение сирийского народа становится все хуже и хуже. Совет Безопасности был создан как раз для преодоления таких кризисов, как тот, что мы наблюдаем в Сирии. Именно поэтому Новая Зеландия использует свое председательство в Совете для созыва завтра заседания по Сирии на высоком уровне.

Само по себе это заседание не положит конец конфликту. Однако по истечении более пяти лет жестоких боев и ужасных страданий людей мы считаем, что если прибывающие в Нью-Йорк лидеры не рассмотрят ту суровую реальность, которая лежит в основе этого конфликта, это никак не пойдет на пользу их авторитету. Мы надеемся, что завтрашнее заседание позволит собравшимся в Совете государственным деятелям проанализировать сложившу-

юся ситуацию, рассмотреть лежащие в основе конфликта фундаментальные проблемы и обсудить возможные способы и средства для продвижения вперед к надежному политическому урегулированию.

Мы также надеемся, что это заседание предоставит Совету возможность своим авторитетом поддержать достигнутое Соединенными Штатами и Россией соглашение о прекращении огня. Это соглашение предоставляет нам наилучший за все последнее время шанс остановить боевые действия, оказать помощь тем, кто в ней нуждается, и вернуться путь политического урегулирования кризиса.

Другой крайне важный вопрос, в отношении которого Новая Зеландия отстаивает единство действий Совета, касается Корейской Народно-Демократической Республики. Новая Зеландия считает, что в отношении ядерного испытания, проведенного Корейской Народно-Демократической Республикой 9 сентября, и недавно проведенных ею ракетных испытаний требуется принять энергичные международные ответные меры. Прилагаемые режимом усилия к дальнейшему осуществлению его ядерной и ракетной программ; его грубое пренебрежение мнением северокорейского народа, о чем свидетельствует положение в области прав человека в стране; и непредсказуемо жестокое правление страной со стороны ее руководителя превратили этот режим в одну из самых опасных угроз международной безопасности. Своими провокационными действиями режим демонстрирует вопиющее пренебрежение резолюциями Совета Безопасности и создает серьезную угрозу нормам международного права. Он накалил напряженность на Корейском полуострове до такой степени, что опасность конфликта там достигла угрожающих размеров. Нам нельзя допускать дальнейшей эскалации.

Поэтому Новая Зеландия одобряет шаги, предпринятые недавно Соединенными Штатами и Китаем к тому, чтобы начать согласование новой резолюции Совета Безопасности в ответ на недавно проведенное Корейской Народно-Демократической Республикой ядерное испытание. Мы надеемся, что даст северокорейскому руководству четкий сигнал о том, что дальнейшие провокационные и опасные действия недопустимы и что возвращение за стол переговоров является единственным разумным способом продвижения вперед. Международное сообщество должно сохранять единство в продвижении этой

идеи, в частности посредством всестороннего соблюдения введенных Советом Безопасности санкций.

Когда Совет выступает единым фронтом, его действия оказывают и влияние, и воздействие, но нам надо эффективнее выявлять те стимулы, которые способствуют единству позиции Совета. Для любой страны, гордо соблюдающей благородные традиции прагматичного наведения мостов и решения проблем, Совет может стать невероятно разочаровывающим местом работы. Но мы преисполнены решимости постараться наделить его необходимой эффективностью, поскольку наличие действенного и актуального Совета отвечает нашим общим интересам.

Мы все должны всячески способствовать тому, чтобы он оставался на том пути, на котором он нужен больше всего: в деле предотвращения и прекращения конфликтов. Это означает, что в Совет нужно приходить готовым к поиску возможностей стать выше узких политических интересов и к работе над такими компромиссными решениями, которые будут остановить боевые действия.

Огромную роль в эффективности Совета играет право вето. Как бы сильно мы ни старались найти компромиссные решения, мы снова и снова наталкиваемся на стену вето. Использование права вето, угроза его применения и злоупотребления правом вето выходят далеко за рамки того, что когда-либо предусматривали основателями Организации Объединенных Наций.

Мы сознаем, что учет региональных и национальных интересов является важнейшим элементом процесса поиска долгосрочных решений. Однако Устав все чаще игнорируется, а Совет считается не играющим особой роли, поскольку страны ставят защиту своих национальных интересов выше почти всего остального. Нам уже пора продвинуться вперед в деле реформирования Совета Безопасности. Мы будем настойчивей, чем прежде, добиваться в Генеральной Ассамблее мер, нацеленных на то, чтобы Совет лучше отражал сегодняшние реалии и потребности.

Новая Зеландия также старается повысить эффективность Совета в деле предотвращения конфликтов. Мы хотим повысить эффективность Совета в реагировании на политические кризисы до того, как они выйдут из-под контроля. Недостатка в мандате на предотвращение конфликтов нет. Он закреплён в Уставе. Нет и недостатка в информации

об обостряющихся ситуациях. Свидетельства тому мы зачастую видим в самых душераздирающих изображениях, попадающих в средства массовой информации. Проблема заключается в том, что у нас не всегда есть воля заниматься ими и мы не используем имеющиеся в нашем распоряжении средства.

Многие государства блокируют какие бы то ни было действия, ссылаясь на суверенитет и игнорируя все остальные положения Устава. Другие не хотят тратить деньги. Большинство руководствуются двусторонними или национальными интересами. И руководители переживающих политические кризисы стран зачастую не желают того, чтобы их действия попадали в повестку дня Совета.

Однако нам нельзя игнорировать растущий разрыв между гуманитарными издержками попыток восстановить разрушенное после конфликтов и той суммой, которая выделяется Организацией Объединенных Наций на деятельность по предотвращению конфликтов. Недостаток таких средств увеличивается неудержимыми темпами, в то время как бюджет операций по поддержанию мира из года в год растет.

Однако дело не в деньгах. Речь идет о спасении жизни людей. Именно поэтому Новая Зеландия добивается того, чтобы Совет теснее сотрудничал с региональными организациями и проявлял больше готовности к взаимодействию с переживающими кризис странами уже на ранних его этапах. Именно на этом мы сосредоточили свое внимание в период нашего председательства, и именно на этом наша работа будет сосредоточена и впредь, когда мы выйдем из состава Совета.

Помимо Совета Безопасности свою деятельность активизируют другие подразделения системы Организации Объединенных Наций. Существенные шаги вперед предпринимаются в деле развития, в отношении климата, финансирования, в преодолении гуманитарных проблем и в уменьшении опасности бедствий. Эти проблемы имеют существенное значение для наших ближайших партнеров по развитию — малых островных развивающихся государств.

Для полной реализации экономического развития все обязаны выполнять задачи, поставленные в целях в области устойчивого развития. Однако мероприятия, проводимые здесь, в Организации Объединенных Наций, происходят отнюдь не в отрыве от

в глобальной экономики и системы торговли. Устойчивое экономическое развитие является одним из ключевых факторов глобального роста, процветания и, прежде всего, стабильности. Для этого требуются справедливая, руководствующаяся соответствующими нормами система торговли, более открытая торговля и устранение торговых барьеров.

Одним из решающих факторов в этом отношении является система многосторонней торговли. В прошлом году мы приветствовали достигнутое во Всемирной торговой организации (ВТО) соглашение об отмене субсидирования экспорта сельскохозяйственной продукции. Оно стало первым с 1994 года юридически обязательным решением в области международной торговли, касающимся сельского хозяйства. Оно имеет большое значение для развития и реально будет способствовать улучшению положения сельских общин.

Однако те проблемы, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций, аналогичны тем, которые в последние годы препятствуют дальнейшему прогрессу в ВТО. Новая Зеландия считает, что ВТО должна делать больше для выработки правил глобальной торговли. Необходимо, чтобы она нашла такие точки соприкосновения, которые позволят преодолеть узкие национальные интересы, и согласовала новые международные обязательства в области торговли, которые бы отвечали интересам всех стран.

В Азиатско-Тихоокеанском регионе более тесная экономическая интеграция на основе таких торговых соглашений, как Транстихоокеанское партнерство и Региональное всеобъемлющее экономическое партнерство, будет также способствовать нашему сближению. Соглашения, подобные этим, позволят нашему региону и его народам повысить свое благосостояние за счет создания условий для более открытой и транспарентной торговли. Более процветающий и интегрированный регион станет также и более безопасным, и это в наших общих интересах.

Мы должны избегать ползучего протекционизма и быть готовы наглядно доказать преимущества более активного экономического взаимодействия. Нам нельзя уходить в себя. Нам нельзя допускать того, чтобы страх или узкие национальные интересы уводили нас в сторону от открытой глобальной системы торговли, благодаря которой миллионам людей удалось выбраться из нищеты. Страны, закрывающие свои границы, не могут заниматься и

не занимаются никакой коммерческой деятельностью. История доказывает, что нашим странам это не несет никакой пользы. Это никак не поможет нашим народам, и протекционизм окажет сковывающее воздействие на нашу способность добиться реализации целей в области устойчивого развития.

В ближайшие недели будет принято решение, имеющее определяющее значение для будущего Организации Объединенных Наций. В апреле я имел удовольствие выдвинуть в качестве первого кандидата на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от Тихоокеанского региона кандидатуру бывшего премьер-министра Новой Зеландии Элен Кларк. Сейчас не время назначать Генерального секретаря по инерции. Нам нужен кто-то, кто сможет хорошо выполнять свою работу. Следующий Генеральный секретарь должен обладать смелостью, опытом и навыками, необходимыми для руководства этой Организацией, чтобы сохранить ее актуальность и оперативность реагирования. Мы работали с Хелен Кларк, лидером оппозиции, будучи представителями противоположных сторон, на протяжении многих лет, и я знаю, что она прирожденный лидер. Она объединяет людей в целях нахождения общей основы даже в тех случаях, когда вопросы сложны, а разногласия весьма велики. Она добивается нужных результатов. Мы считаем, что настало время такого Генерального секретаря, как Хелен Кларк.

В заключение, хочу отметить, что я горжусь тем вкладом, который Новая Зеландия вносит в работу Совет Безопасности, и вместе с тем я прекрасно осведомлен об ограничениях, свойственных Совету. Именно Генеральная Ассамблея сейчас должна принимать меры, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более сильной, а ее работу более актуальной. Новая Зеландия привержена принципам и ценностям Организации Объединенных Наций. Мы будем и впредь напряженно работать во имя этих принципов, поскольку считаем, что они имеют жизненно важное значение для построения более безопасного и более процветающего будущего.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра Новой Зеландии за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра Новой Зеландии г-на Джона Ки сопровождают с трибуны.

Выступление Председателя Совета министров Итальянской Республики г-на Маттео Ренци

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Совета министров Итальянской Республики.

Председателя Совета министров Итальянской Республики г-на Маттео Ренци сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я с большим удовольствием приветствую Председателя Совета министров Итальянской Республики Его Превосходительство г-на Маттео Ренци и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Ренци (Италия) (*говорит по-итальянски; устный перевод на английский язык обеспечен делегацией*): Сейчас, когда это заседание близится к завершению, я чувствую себя обязанным с этой трибуны сослаться на заявление, адресованное всем нам президентом Соединенных Штатов Бараком Обамой (см. A/71/PV.8). Подводя итоги последних восьми лет своего пребывания в должности президента и говоря об отношениях с Организацией Объединенных Наций, он отметил, насколько в настоящее время для международного контекста характерен глубокий раскол между миром страха и миром мужества, между миром обиды и миром надежды, между гневом и возможностями.

Начинается новая пора, пора перспектив и возможностей но вместе с тем и пора беспрецедентных угроз и трудностей, которые до недавнего времени казались весьма отдаленными. Самой главной из них для наших городов и повседневной жизни является угроза терроризма. Террористы больше не выбирают в качестве мишеней только обычные цели, их целью чаще всего становятся места скопления людей: театры, рестораны, музеи, стадионы. Кроме этого, имеют место риски, связанные с пандемиями, которые иногда преувеличивают, но которые зачастую все-таки представляют собой серьезную опасность, а также риски, связанные с окружающей средой, на которые это сообщество женщин и мужчин, совместно с моими коллегами, отреагировали, подписав важное Парижского соглашения об изменении климата в апреле этого года.

Однако есть также и другие риски, связанные с событиями, которые в своей совокупности могут принести нам в будущем не надежду, а скорее беспокойство, и отметить среди них можно риски, обусловленные стихийными бедствиями в Италии, которым подверглись несколько недель назад Амагриче, Кумули и Аркуате, а также серьезные вопросы, касающиеся миграции и того беспокойства, которое это явление вселяет в сердца людей, а также возникающих в связи с этим вопросов и трудностей. Таким образом, будущее все больше ассоциируется с сомнениями и страхами. Однако мы должны избрать путь надежды и возможностей.

Эти проблемы, по сути, отнюдь не теоретические, а проблемы, которые необходимо решать в ассамблее экспертов. Эти проблемы имеют лицо, и это лицо Омрана, окровавленного сирийского мальчика, который находится в состоянии шока после разрыва снаряда и который смотрит своими большими глазами не столько в объектив камеры фотографа, сколько в сердца каждого из нас; это глаза Надии, девочки-езидки, с которой я встречался вчера, которой удалось избежать насилия ДАИШ и которая сегодня храбро выступает в качестве свидетеля, борясь за права человека, права женщин и свободу.

Все они представляют собой вызовы и угрозы, для которых нет национальных границ. Они в центре наших городов, а иногда на окраинах европейских городов, где люди зачастую забывают о подлинном существовании опасности в пределах своих границ, поскольку они привыкли слышать о них как о чем-то далеком. Любая отсылка к тому, что произошло в Париже и Брюсселе, неслучайна.

Поэтому я подумал, какие же именно слова я должен сказать в своем приветствии от имени Италии в связи с этими вопросами. Конечно, мне было бы приятно поделиться с Ассамблеей надеждой и гордостью, которые характерны, когда речь о конкретных действиях по спасению сотен тысяч людей в Средиземноморье, которые в противном случае были бы обречены на отчаяние, но были спасены благодаря итальянским женщинам и мужчинам, одетым в форму ВМС или подразделений береговой охраны.

Мне было бы приятно донести до каждого члена Генеральной Ассамблеи чувство гордости и мнения итальянцев, работающих в сфере культуры, образования и научных исследований; итальянцев, которые вместе с другими европейцами играют ве-

дущую роль в выполнении европейской миссии, в рамках которой ровно через месяц, 19 октября, мы впервые станем свидетелями посадки европейского космического корабля на Марсе, что только доказывает, что Европа становится не только домом для технократов и чиновников, но и тем местом, где люди уже сейчас заглядывают в будущее.

Однако я хотел бы предложить иной, весьма провокационный образ. Образом Рима, который я хотел бы представить, является образ Энея. Эней постоянно в пути. В мифологии представлено множество людей, отправляющихся в путешествие. Некоторые отправляются в путешествия, чтобы, в конечном счете, вернуться домой, как в случае с Одиссеем. Другие же, например, Эней, выбирают путешествия, чтобы основать новый город, положить начало новой цивилизации.

Эней отправляется в путь, неся на спине больного отца. В этом проявляется отличительная черта того поколения, которое не боится брать на себя ответственность и верит, что опыт старших по-прежнему представляет собой абсолютную ценность, которое готово на многое, даже на то, чтобы нести на спине тяжелое бремя истории. Эней — персонаж, который предоставляет своему сыну Асканию возможность жить в городе и положить начало истории Рима. Однако Эней представлен в мифологии как персонаж, отличающийся глубоким чувством милосердия и уважения, которое отражает, с одной стороны, религиозную ценность, а с другой, глубокое чувство культурной самобытности, благодаря которому сообщество заслуживает того, чтобы называться сообществом. Без милосердия — сострадания другим — не может существовать ни одно сообщество. Вот почему, на мой взгляд, важно, чтобы мы приступили к решению проблемы, о которой упомянул сегодня утром с этой трибуны Барак Обама, в духе милосердия, создавая такие сообщества, о которых говорится в мифе об Энее.

Именно так Италия будет решать задачи в 2017 году, а именно: участвовать в работе Совета Безопасности, разделяя эту ответственность с Нидерландами. Она будет участвовать в работе Совета после избрания нового Генерального секретаря, исходя из возложенной на нее ответственности и убежденности в том, что цели в области устойчивого развития, проблемы, связанные с экологией и устойчивым технологическим развитием, а также

формирование как никогда сильного сообщества будут отражать ценности, благодаря которым наша история считается великой. В 2017 году Италия внесет свой вклад в жизнь международного сообщества, приняв у себя 25 марта государства — члены Европейского союза по случаю шестидесятой годовщины подписания Европейского договора, с тем чтобы Европа была не просто исторической достопримечательностью, набором поднадоевших и повторяющихся бюрократических правил и решений, а новой главой в книге с новыми идеалами, мечтами, горизонтами и перспективами.

Италия будет руководить работой Группы семи, которая соберется в прекрасном месте, Сицилии — земле с богатой культурой и благородными ценностями — у греческого театра в Таормине, на фоне вулкана Этна и Средиземного моря, омывающего берега этого уникального региона. Повестка дня будет сосредоточена на тех мерах, которые мы обсуждаем сегодня: увеличении наших взносов в сотрудничество в целях развития и инвестиций в образование. Мы не должны забывать о том, что, хотя проблема терроризма берет начало в зонах военных действий, есть и другая террористическая угроза, которая зарождается на окраинах заброшенных городов, и единственное оружие, которое способно дать отпор такому терроризму, — наши огромные инвестиции в образование и человеческий капитал.

Мы испытываем большую гордость в связи с тем, что итальянское правительство при поддержке парламента приняло закон, предусматривающий уравнивание инвестиций в обеспечение безопасности, охраны правопорядка, развития кибертехнологий и кибербезопасности с инвестиционными вложениями в культуру, образование, досуг, дошкольное образование, развитие театров и других учреждений, которые способствуют нашему духовному развитию, поскольку это еще одно «лекарство» от кризиса нашей эпохи.

Мы постараемся сделать встречу Группы важным поводом для переосмысления ценностей самобытности и культуры, а также проблемы нехватки продовольствия в двух ее аспектах — с точки зрения необходимости борьбы против нищеты и голода, с одной стороны, и с точки зрения важного значения обеспечения продовольственной безопасности и просвещения по вопросам здравоохранения, с другой. В то же время мы убеждены в том, что задачи, стоящие

перед Советом Безопасности, Европой и Группой семи, имеют общие корни и общий знаменатель.

Как итальянцы мы обязаны донести наш голос и наш вклад до Организации Объединенных Наций в поисках нового понимания древних ценностей. Сегодня страдания Энея предоставили нам возможность построить новый мир, который зиждется на надежде, а не на обиде, ненависти и гневе. Наш народ, наши мужчины и женщины, продолжают служить идеалам мира. Это наши женщины и мужчины на дипломатической службе и в политике, а также наши военнослужащие в Афганистане и Сомали, военнослужащие, защищающие Мосульскую плотину в районе, имеющем ключевое значение для будущего нашей планеты, и несущие службу на Балканах, в частности в Сербии. Это специалисты служб безопасности, которых отличают некоторые характерные черты, а именно безоговорочная гуманность.

Эти женщины и мужчины заставляют нас гордиться нашей причастностью к итальянскому наследию и знают, что мы появились не на пустом месте — мы продолжатели традиций, о которых я уже говорил и самым ярким воплощением которых является Средиземное море. Римляне называли его *Mare Nostrum* — «наше море». А сегодня сотни и тысячи людей пересекают его в поисках убежища, спасаясь бегством от войны, голода и нищеты. Ответственность за эту часть мира становится для нас все более тяжелым бременем.

И хотя мы можем отметить прогресс, достигнутый в Ливии с прошлого года, слишком мало было сделано международным сообществом, в частности Европой, для того, чтобы достойно ответить на вызов в Средиземноморье. Если мы не поставим ценности человечности и сострадания превыше всего в этом географическом районе, в этой части мира, мы предадим наши традиции. Вот почему Италия принимает задачу, которую предложил сегодня президент Соединенных Штатов вниманию Генеральной Ассамблеи, и заявляет, что мы всегда будем на стороне демократии, свободы, ценностей и идеалов, и в нас вселяют решимость те, кто не боится мечтать и заглядывать в будущее, но в то же время хочет сделать политику благородной и реальной деятельностью, принимая меры, а не перекладывая ответственность за последующую деятельность на плечи других и в полной мере сознавая глубокий смысл задачи, которую предполагает человечность.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить председателя Совета министров Итальянской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Председателя Совета министров Итальянской Республики г-на Маттео Ренци сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 21 ч. 15 м.